







**وریا عومه رئه مین**  
ست سازان ماموسنای قوتا خانه بیکی  
سنه هر تابی بیو و ژوانی کچی تبایا  
قوتا بیو. کچیکی هار و له خوبایی،  
به دایکی خوی دهنایز، گالتهی به  
هاوریکانی دهدکرد، ئەزیزیتى دهدان.  
ئەوانیش نەددویران فززە بکەن.

عه بدوللا پشده‌ري: پياوانى شا، هه موويان هه لاتن

A portrait painting of a man with dark, wavy hair and a mustache. He is wearing a dark suit jacket over a white shirt and a dark tie. The style is realistic with visible brushstrokes.

له بدولتلا پشته رو  
نه نهان به شیوه لایه لایی ئیتر گه راینه و  
چاومان به تاله قانی نه که و خوی  
خزی نه کرد دیدار مان بکات، له بهر  
و چهند هو یانه خوارمهوه:  
— لخزیرمهوه زور ریک نه بیون له گه ل  
خو خوانی (نی) و خوی له و به کمتر  
مدزمانی و هر نه ووش بیو، که زوو  
هه زوو سمری تنداجوو، وا بلا ویو ووه  
روایه یه دهه رمان (دهه) له ناویانبرد،  
زدیانه نه خوشی دل.  
— خوی (چه پرم) بیو، به لای (حزبی  
و جواهیدینی خانگی) داده تاشنی.  
— پیوه ندی زوری له گه ل جه لال  
ماله بیانی دور ورا دوری هه بیو،  
و هننا جاریکیشیان مام جه لال هات بیو  
و لای، ئه ویش و خومه یینش هه ر  
نه دو وهم روزی ئینقلابیه که دا، ئینجا  
سهر به و شیوه مه ئیمه زور که سی  
بریشممان له کار بدهستانی حکومه تی  
خومه یینی بینی و له رابردووی خومان  
ما گاکدار کردن، هه روهها چهند داوایه کی  
سیاسی و ثابوری و ئیداری شیشممان



دلزار حه سهمن

عهلى حسهنه مستهفا: مه حمود عهدو له ههولير ئاگاداري كردىن ئەگىنا دەگىراين

له گه ل ۱۰م و ۱۱م داده هدایتی که  
همو دهستان کرده پیکنه نینیکی  
به رز خواهی خوشبو مقدمه (عه زین)  
عه قراوی که له جیئی تیدرس بارانی  
بیو به سه ر پیکنه نینیکه داده هات و  
نیمه هی بینی باوهشی پیدا کردن و  
نه ملاو نهولای یه کترمان ماج کرد و  
به خیره اهنتی گهه م و گوری لئ کردن.  
کابایری هه ژار ترساو و بیست برو (مه لا  
عوهر) (یشن به سه رهاته که) بیو مقدمه  
(عه زین) گتابیه وه، گوتی: خاله ئه تووش  
به گانی بچیه به هه شت نایدیه؟! له  
و ۱۲م مقدمه (عه زین) گوتی: به ری  
و ۱۳م نه زیش دهدم!! نیتر کابایری  
نه ژاریش به پیکنه نینیه وه رویشت.  
به شی بیسته

ماویلان ئوهی (۱۰) ۋىنى ھىنناوه؟ بىاوه  
پېرەكەش گوتى بەللى.  
كۆتىم ئەوه چۈن ماردىيىان لى دىت  
كابارىيە ۋازارىش گوتى: شىيخ ھەرچوار  
پىتىج شەۋە لايىن دەمەننەتەوھ ئىتىز  
دەدىدات بە دەرىۋىشىك لە دەرىۋىشەكانى  
خۇزى. (مەلا عومەر) يىش گوتى جا شىيخ  
بۇ وادەكتە؟  
پىاوه ھەۋازارەكە گوتى: بۇ يە شىيخ  
دەچىتىه لايىن بۇئەھى ئەۋەنانە بېچە  
بەھەشت (مەلا عومەر) يىش گوتى ئەھى  
ئەو شىيخە نەماواھ يەك و دەستىتكىش  
ئىيەم بىگى تا بېچىنە بەھەشتى!  
كابىراش زۆر تورە بىو خەنچەرەكەى  
ھەلکىشا گوتى ناوت جىيە؟ گوتى ناوم  
ئىسحاقە و خەلکى ئەلمانىياغە رېرىم!

کوتایی به کونگره هات، مینیش مؤر و نوسراوه کانی ناوجه متمسلیم کرد و دوای دست کیشانه وهم، به کر عوسمان گوشه شینی بوروه ل. ن. عبدالوله حمان کوپیخا علی وحه مدنه مین گوشه شینی و نامیق عبدالوله حمان و سالح شیره و عوسمان برای علی عبدالوله بونه ئەندام و مەلا غاریب تەجمیدىرا. پاش سئى پۇچ لە لایین (مولازم تاھير) موه داواي من و (مەلا عومەر) كرا بۇ بارەگاي هيئىزى سەھفىن. مەقاڭ (مەممود عەدۇ) لە هيئىزى دەشتى ھەولۇز ئاگادارى كردىنەوه، كەۋا نەھچىن مەبەستىيان گر تىنمانە!! ئېمەش خۆمان كۆكىرده و بەرھو ناوجەي چۆمان يەدرى كەوتىن، يەھەش خۆمان لەگرتىن



فایل مستهدم

ینجا دلین نئمہ مه فر هزمه مه کته،  
بساین، ئازادیان ده کنه، دلین  
ده فرمیون بگەرینه وه مالی خوتان.  
بیتیر پاش ماویه کې يشودان بەرمۇ  
سارى کۆپ بەرى كەوتیبوون، ئىمەش  
بە يشتەنیوه باردگا كانمان و بۇ رۆزى  
وووم (عەلی عبدوللاو) (مولازم تاھیر)  
سامر هیزى سەفین، كە لە ئىزىزە وە لەكەل  
مالى (م. س.) بۇ ھەردووكيان هاتن و  
ئەندىرا كۆنقارانسى ناواچەيان كرد لە  
ئوندى تەتكەور. لە ھەلبازار دەنكەدا من  
درچۇوم، بىلەم حەفال (مەلا عومەر)  
دەرنەچۇو ئەوش ھەر پېيان بۇ بۇ  
بەد بۇ لەھەكتىرمان جىا بکەنە وە  
لەو رۆلە گەورەمان كەم بکەنە وە،  
بە بەسەر ناواچە كە ھەمان بۇ، كاتى

ائه مرغ دنیا پیش که موت  
 و تکنؤلژیا، دنیا دنیا  
 قیسته، خانووش گیراو مالیش  
 ته او بیو گواسترا یه، به لام  
 ئه نازابدیهی حمهید له مالی  
 یوسفی برای هه بیو، نه ما،  
 چونکه نتمرو لمه مالی جیا خاومن  
 سه رب خوبیه کی ته او له بندی دنیا ی  
 بنی، ده بی شه و هر یگه رینته وه نتو  
 مالی خوی. خوشیه کی له وه دابیو و  
 کهس باوری نده کرد و ناکات که  
 حمهید به درخان خانووی نه بی..  
 کوردهواری گوت وویانه "همام  
 به فس گهرم نابی". حمهید به درخان  
 ته نیا کتتبخانه یه کی "۱۰" ده هزار  
 کتتبی هه یه، هیچی دیکه نییه.

هاورييه کي حميد \* ١٧٦٠ دينار !!؟  
 \* حميد بمدرخان پاش "١٥ سال" ٢٠٠٩/٦/١ مالي  
 له ڙنهيان له خوي کرد، خانوويکي له گهه رهکي  
 به ختياري تنهيشت مالي "خاليد" جو وتيار به "\$٤٥" به کري گرت و  
 "\$٥٠" يش لمبری کارهه باي موهلیدهو  
 حيسابي کردووه شهوي "١٧,٦٠" دينار دهکويت بو "٥" کس  
 هه رهیه کهيان "٥٣,٣" ديناري بو  
 شهويک به رهده کهوند.  
 تا ماليه که شسي ریکختت پيويسني  
 به "٨٠٠" هزار دولار هبتو.

لای (عهباسی مامهند شاغ) ماینهوه،  
که خزمی (ملا عومر) بwoo، بو روژی  
دووهدیش که پشتینه قهسری، چووینه  
ناو پهشماليکي دریزو گهوره، که  
له سهسری نوسراپوو مووانخانه  
بارزانی، چهند خوله کیک پشتوونه  
دا و له کاتانه میر یا زنده بwoo چهند  
سواریک به جاده کهدا به غارغارین  
هاتن و ته قهیان دهکرد پرسیمان شوه  
چیبه گوتیان شوه بwooکه و دهیبهن بwoo  
گوندی (ماویلان) زور و هسفی جوانی  
بووکه کهیان دهکرد، که ویته و هاونتای  
نیبه، یه کیک له ناو میوانخانه کهدا بwoo  
هه لئی دایی و گوئی کاربونی له ژیردایه  
و نوسخه یه کی تری ههیه یه کیکی تر  
کوئی: ثمههش بـق (عهدلوقاره) و  
بهمهوه دوو ڦن. (عهدلوقاره) شوهه  
پیری ماویلانه، منیش گوت بیری

جیگهی خوپیدایه، به لاه  
هله کانی خوی نه بینی  
عده‌الهاتیه و هی خه  
دهمکه گوتویانه (مه)  
حه راهه، په‌راسستی سی  
جووینه که دلین بش  
به‌غدا دلینی نان و بیا  
رژیمه به عس خواردوو  
چهند راسته که دلنت  
وهک نازی شافرمتنی  
جوانیبه "دهبی وابیت  
له که‌زاں شمحمد و م  
له کوشکه رایبردیوو  
کار و اپرووات غاز به  
قسسه که بوروه راسنی و  
بره‌پرسیکی حکومی  
خه لکی کوریستانا. ث  
دهکه، کارجا بینیت به



# قوبادی خلاّتی ٹاپیہتی (کان) و دردناکریت

بهناوی (شیوازیک له روانین). همراه با چوکوبونوهودی نژادی هر لاهمسه رو بهنددا شه و باربودوخی خرابی موزیکزنده که نجه کان دهکات، که جون ۵/۰۲/۱۴ بیوکه مین جار فیلمه که مله قیستیقالی کان نمایشکار او پیشوازیبیکی گرمی لیکرا و دواجاریش فیلمه که بورو خاوهونی خلا لاتی تایبه تی لیزنه نی داوهران دیکه شدایه.

نایابیت به بهدرخان یلیمی "کمس تاگای له پشیله کانی  
تیران نیبیه" له دهرهینانی  
موونه مردمهندی گهوره و به توئانای  
سورد به همه‌نی قوبادی - یه،  
سوانی له خولی شهست و  
ووهمنی ڤیستیقالی (کان) دا  
خلاقی تایبیه‌تی لرنه‌هی داوهران  
هناوی (حوریک له روانین)



## هولی دادگاپیکردن و سہ رنجیک

نائامادہی چھمکی پاسا

یاسا زانستیکی مرؤفایه تیبه،  
چەمک و بابه تى ئانوساتى  
زەمەنە، پاریزەر و پېرۇزەی ژیانە،  
ئامانچ گەلیکە کۆپەبۈندەكان  
ربىكەدختا، كەواتە ياسا ئەم  
ھونەرەيە بىردىھوام ئەو ھەستەمان  
لا بەرجەستە دەكتا، ئەويش  
ھەستى بە ئەتكىتىقۇونى ژیانە. ئەمە  
جوانتىرىن پىتىسەيە بۇ ياسا بەلاي  
منھو، بەلام بازازنى ئايما بەرسىتى  
ياسا ھەلگىر ئەم شۇناسەيە لە  
واقيعىيەتى ئەمەرۇ ئىيمەدا.  
ديسان دەلىن ياسا وەكۈ بىرۋەسىيە كى  
واقيعى خاودەنى پېرۇزەي فکرى و  
ئەخلاق و ئىنسانىيە، بەچەندىن

**ربیوار حویین**  
دادگا<sup>ه</sup> و شوینه بیروزه<sup>ه</sup> که تبیدا  
دادای<sup>ه</sup> رودری به رجس<sup>ت</sup>ه دمی.  
بوبه<sup>ه</sup> بیوسته دادگا<sup>ه</sup> بشیو<sup>ه</sup> که<sup>ی</sup>  
مؤذین<sup>ر</sup>ن و پیشکه<sup>ه</sup> تو<sup>ل</sup> هگ<sup>ل</sup>  
کورا<sup>ن</sup>کاری<sup>ه</sup> کاندا په<sup>ل</sup> بهاوی  
و پیش<sup>ک</sup>ه<sup>و</sup>ی. به لام<sup>ه</sup> وه<sup>و</sup>ی  
چیگای ام<sup>خ</sup>ه نوا<sup>ی</sup> همه<sup>ه</sup> مه<sup>س</sup>ال له  
خو<sup>ه</sup>ری<sup>پ</sup>ه و مه<sup>د</sup>ن<sup>د</sup>ن بینای دادگا<sup>ن</sup>مان  
هیچ<sup>ه</sup> کورا<sup>ن</sup>کاری<sup>ه</sup> که<sup>ی</sup> هه<sup>و</sup>یان  
به سار<sup>ه</sup> ده<sup>ه</sup> هات<sup>ه</sup>، که<sup>ی</sup> چیگای  
نمایم<sup>ه</sup> کرکن<sup>د</sup>ن بنی، به<sup>ه</sup> و اتایه<sup>ه</sup> که دیکه  
تا<sup>ه</sup> عی<sup>ر</sup> رو<sup>ز</sup> لم<sup>ه</sup> مو<sup>ای</sup> رو<sup>ز</sup> دیوار<sup>ه</sup> کانی  
دادگا<sup>ه</sup> مونتر<sup>ن</sup> و پیست<sup>ر</sup> خو<sup>ه</sup>یان  
ده<sup>ه</sup> نوین<sup>ن</sup> ناز<sup>ه</sup> اتم<sup>م</sup> بُو!<sup>ه</sup> ایا دادگا<sup>ه</sup> و<sup>ه</sup> کو  
شو<sup>ن</sup>نگی<sup>ن</sup> دغ<sup>ن</sup> سه<sup>ه</sup> بیر<sup>ه</sup> بدک<sup>ه</sup> بیان

پیروزه ناسوتوی و ناویتکی لی  
نادنهونه. ئەگەر دادپهرومری وەکو  
زاراویهەک گرنگی خۆی ھېبى من  
پینمواھ پرسەئی دادپهرومری کە  
خۆی لە دادگاھى كۈن دەبىنېتىۋە  
زۇر گەنچىرۇ رايە خدارتە! وەرن  
بايىكەوه گەشتىنى سەرىپىتى بەناو  
بىيىانى دادگاھ بەكىن، ئىنجا ئۆۋە  
خۇتان بويار بىدن. گەشتەكە شەمان  
تەنها لەھۇلۇ دادگاھىكىرىن  
چىركەدەيتەوە. كاتىك سەپىرى  
ھۇلۇ دادگاھىكىرىن دەكەي يە كەسەر  
بىنکەنېتىي، ئەگەر بىنېتىز  
دیوهخانى بەپرېس و دادوھەكانت  
دېبىن! دەزانى بۇ؟ چونكە  
دیوهخانى ھەممۇ بەپرېسە؟ كەن

# ئەقلى بنه ماڭچىتى و قەپرەبۇونى كچان

به ناشکرها هستی پیده کریت. که  
نین ئو جیرۆک و بەسەر رهانانەی  
لە زۆریک لە رۆزانامە و  
گو فارە کاندا بلا ودە کریتەوە،  
کە باس لەو دەکەن دەیان  
کچ و دلدار هەلی شووکەن و  
دروسکەرنى خیز ایان ھاتووەتە  
بەردەم، بەلام لەبرە نەبوونى  
ھاوخشىتى و ھاوپەنە ماڭلىيى،  
باواكان و براكان رېكەيەن بە  
کچ و خوشە كانيان نەداوه  
ئەو ھاوسەرەتىتە پىتكەھىرىت و  
چەكانيان سالانىتى دۇرۇ و درېتى  
بەديار تەباخ و خزمەت خۇيانەوە  
دانادە و لەچاودە روانى شاسوارى  
خەونە كانى بىنە مالە كەيدا كورد  
وتەنى "وختە بىرچى سېپى  
دەھۇنەوە" ئەمە ج بىر كەندەوە  
و ھەستىتكە كچانى خۇمان

**بیشوا شیخ رهنوو**  
 دیاردهی قه بیره موونی کچان  
 یه کیکه لمه دیارده دیارو  
 به رجاوانه‌ی که له دئستادا  
 له نیو کومه‌لگای کوریدا بوونی  
 هه یه و برچاوه‌هکویوت،  
 بیگومان کومه‌لیک فاکتهر رول  
 و کاریه‌ریبان له بزه بوونه‌مودی  
 ریزه‌دی قه بی دی کچان همه‌دی.  
 دیاره کوردستاشیش به مه‌دی که و باره  
 (سیاسی) کومه‌لایه‌تی (ای) پیندا  
 کوزمری کرد واکرد ریزه‌دی کی  
 نزور له کووان ریسی هندمندان  
 بگنه بهر، له لایه‌کی تزمهه باری  
 گرانی ئابووری و نه توانيینی  
 دابینکردنی بژیوی ۋیان و  
 نه رخساندنی هله‌لیکی گونجاوی  
 کارکردن، هه موو ئەمانه هۆکارن  
 بۆ زیادبوونی ریزه‌می کچان و

**خوا به خیری بگیری ... له تاریکیدا چهند جوانه مروّف باوهر به رووناکی بکات**

هر ئهوانه جارييکي ديهه تفهنه دهخنه سه رشانيان و ماددهي ۱۴۰ و ناوجهه داير او هگانيش دهگهريتنموده سر هره يمي كورستان. به خواه كورينه کوري دهوله ممند و ناغا جارييکي ديهه تفهنه له دهسته ناچون، ئهوان خهريي شههوانى گهه زاردي يه كشته موهي بوبن و ديماشقين، ييغان دهليزه جوركىدەرن. تا كار له كار نه ترازاوه بانكمواري يكى گوروه بىكەن و داوا له ميللهت و جمهيرباوان بىكەن و خوتان له ناو ئابورى خه لىكى سفلى بدو زئونه و رۆزآنى ھېينيش له بەرمەدم مەزگۇتەكەي "مەحمود عەلاف" خوتان و بەرمەلەكتان له خوا گوروه مەعززەرت بخوازن.. بىباو خارپا كانىش بى بەرەم قابى خوا بىكەن.. بارىئەن: پۇيىست نا ساكت خوتان حششار بىدن و خوتان بىه خزمەتكارى ميللت بىزان، تاكو ئىستا كاماتان سەرمانى دايىكە شەھيدىكتان كردووه، يان ئەم و گوندانىي، كە لە كاتى خۆى تانىدرى ئىۋوون، جارتى سەردارنىڭ كەپۈن و كىشەكتان بەرخەتكەر كەپۈن و پلەپا يەتلىق پى بەخشىن لە حکومەت و حزب و يەرلەمان لەن فىسەر خاترى كورى فلان ئاڭايە، يان فيسىك سەرپۈك عەشەرەتە. شەتمانەن سەرەت دەرەنچىجىلى كىرىدەن بەھەر كى بىدات، زلفەقار عەللى بېۋەت و حسەن ترابى و هەت.. يان كار بۇ ئەم دەكتات دەستكاري دەسەلات بکاوش كۈپەنلى سەخت، دەش و روونە رۆزآنى سەخت.

خایل جه میل  
له پر گرنگی چه مکی سیسته می  
کوران و سیما تایبه تیه کانی،  
له دیدگای روزانه خومدا  
حزم کرد به دریابی شم نازاری  
و میزو و مشاهده قسیه یک له سر  
با بهنه همس تیه کانی قوانغی  
بیزاری و دلمراوکی شه قامی  
کورستان بکه، که له سیاست  
و هله لویسته کانی خو پر کردنی  
سروهود و سامانی به ها کانی  
کورستان بو بر ره زوند تایبه تی  
خویان خوی ده بینیت موه، له  
سروکوتی هه ر شور شیکدا  
به هایه یک دینه ئاراوه، به لام بو  
تاکه کس نا بو هاو نیشتمان و  
خه لکه که کی.

خه لک مافی خویه تی هست  
پیدار او وکن و ره شینی بکا،  
چونکه حکومت و دسه لات  
ته نیا بو به ره زوند خویان  
کاریان روندوه، جیگای با سیشه  
له ریوی ئا وه دانی و نویکاری و  
شارستانیش ئا وه دان کرا و همه ده،  
به لام پرسیاریک دینه ئاراوه، که  
ئایا بوجی حکومت حزب به سه ریدا  
زاله؟ چونکه هه مو خه لک  
پیدومندی حزبی نیه، خه لکی بی  
لایه نیش دل سوزتره بو و لاته که  
وهک له که سه حزبی که، به لام  
له هه سیسته و شور شیکدا  
لایمک را ویه و دوو و چین دروست  
دمی، یه کیکیان بی هیز و دل سوز،  
ئو ویرتیشیان به هیز و که نده لچی و  
ناروش نیبر له هه مو بواره کاندا،  
بو ویه شه قامی کوری دی ثو قردی لی  
هه لساواه و ئارا وو گورانی  
سیسته می به ریو و بردی ئیداری





هذه ارتكم جدا وأبا

لے دھرو بھری 1945 کو پریکی  
قچیلانہ ہے بیو، رنگ کورا ہے  
دیدیانگوت: مشور بیو، دھستی  
تپاپکی ہمیہ لہ پشتہ وہرا، بیلامانی  
لئم ناہو دوولکھی ہم دو دایکشی  
ہے بیو، بہلام ٹھگھر وابی جیاوازی  
لہ بتوان ٹیشکہ بیان ہے بیو، کہ ہی  
خُوی لہ پشتہ وہرابی، ہی دایکی لہ  
پشتہ وہ رابوو.

فهقیمه که همبو و گویا به کورده که فری بووه، جا خله کی به دگویان کوره بیان ههندو به دوای فهقیمه که هنکیکی پس بکات، به شقم زمرد له نیوی هی دهه که بتتهوه ههر به قازانچ حیسابه، ههر نه بی تورهی خوی، یا هی دایکی پیرپروری ده کاتوهه. ئەمەش به دگویان لئن نه کهه بیان شگه رنا ئیشی به خوشی هەر دو ولا تولەی ناوی.

فهقیمه کاش بهم هسته زانی و لمولات تەتقی چووه شاریکی دور و بو خویندن، کوره جوانه که چه قویه کی له باخه مل ناو جو ووتی کراش و به رگه کی خاوین و بانوا پینی پوشی و شاره خوت بگره هاتم چه قویه کی تیزام لایه، هاته شاره که و بانوا خویندن له مزگاوت دامەزرا، که کهوا فهقیمه که لى ده خوینتی، شه ویک ئەنس چوزا له گەل فهقیمه که تیک گیران چونکه کاته که بی به هەل زانی.

فهقیمه کر روشید هەمبو و گەپشتی و کوره فهقیمه کار، قبیل

ملا محمد مهدی نیاوه‌دی

**ملا محمد مهدی عهلياويهي** خوات به قوربانی  
فلان بکات منی

فهقیبته کاش له دلاقه و پنهانجهره  
دیدیکوتھه کوره فهقی: به و قورعانه،  
سین جار دایکتم له  
میرابی میگوشت گاوه، هی نوشم پی  
باشند ب.

جای فقهیه رهشیده که کوته نینویانیان  
به کوره فقهی گوت: کورم پیتم بلی: نهم  
جهنگه که تو لگه‌گل نهم فقهیه له سهر  
قینیگی خوته، یاخو له سهر کوسنی  
دایکته، شیوه باسی دووشت دهکن، من  
سهرم لی شیواوه، فقهی و خه‌رکیش  
چه‌پرهدیان ناده، له 20 کاس پتر  
لکوئی راومستاون، کوره فقهی و تی:  
شم جهنه که خومه، هی دایکیشم  
هشتادن ماهه

جا فهقیه رشیده که ش و تی: کورم  
جه نگه تو کوتایی بی هات ده لی: بی  
زماره وام لی کری، چشت پی نه کرا.  
ته شریف بچوروه ئوجاره دایکت  
بنیه با ئو ویش ته شریفی بیت تاکو  
بے معلوی بزانین هی ئو چهند  
جاره، ئو فهقیه ده ری: سن جارم  
له میرابی مزگه وت گایه، ئه لی له  
غهیری میحراب؟  
وه بزانین مودعی عله هیش ئه مو  
ده لیت: چهند جاره.  
کورم وا زدن اس واز لام جه نگه بینی  
با شاه، خوا بدگویانست بگری که توپیان  
تو تووشی ئه هم هرایه کرد. وادمزانم له  
ردنی هاتی سملیانشت له سمر  
مالیت

و هر دهه بلا و بويته و له ناو  
عائيله که تان بن هاتني زده همه ته.

شیخ رضا دری: عه‌لی به گه ده‌گه<sup>ری</sup> و بسویته دیره  
 بیا  
 هذا ارثکم جدا و ابا  
 جا تو واده زان بر او خوشکی بجو و کترت  
 همه‌ی، بو خوزت بگریوه بگه ئووان  
 شاگات له پیش و باشیان بین، ئووان  
 تووشی ئو دوده نه بین.  
 هی خوت و دایکت نوری پاک حه بیب  
 سه‌لوات، بینی هات و تیپه‌پی.  
 جا بسووه پتکه‌نین و بسزمن، کوره  
 بجه‌لارکاو به سه‌مر شوری گه راوه.  
 ائم



بریتینه له: "همه چهزا  
علی، شوان که ریم کابان،  
سلاام همامد فارس، سیار  
بامهرنی، عهات حاجی عملی  
و هونه رمه ندانی کوچکردو و  
"نازاد خانه قینی و ماموستا  
جه لال عه زیز رسول".  
جیی ئاماژه یه تیپی  
شـهـهـیدـ کـارـزاـنـ یـهـکـیـکـ  
تـیـپـهـیـانـ بـهـ نـاوـوـهـ نـاوـاـنـ.  
برـیـتـینـهـ لـهـ بـهـ سـهـهـیـانـهـ بـیـکـهـاـتوـهـ  
وـ سـرـودـ وـ گـورـانـیـانـهـ  
کـاتـیـ خـوـیـ توـمـارـکـارـوـهـ  
ـهـ رـادـیـوـیـ شـوـرـشـ  
وـ کـوـراـوـهـتـوـهـ، لـهـ کـهـلـهـ وـ  
نـسـیـرـتـ وـ یـادـانـهـیـ کـهـ  
شـهـهـیدـانـیـ کـورـیـستانـ  
دـهـخـراـ، هـونـرـمـهـ نـدانـیـ  
شـدـارـبـوـوـیـ ٹـوـ تـیـپـهـیـشـ

گه ران به دوای شوینه واری گوره پانی جه نگی ئەربىلا دا!

کوکراونه و دته و ته نانه  
شو جوره زری و کلاوه و جل  
و برگه جه نگیمه له بر  
کوکراوه کانیشا هم یوون به  
تالانی براوه جا له لایه  
سوپای نه سکه ندر یان له  
لایه تالانچیه کان، که له  
همه مو سه ردمدکا له دواز  
جه نگاه کان همه مو شتیکان  
به تالنبردووه، له بدیره و  
پیناچیت شتیک بدوزریته و  
له شوینه واری شو جه نگه که  
شایه ب پاسکردن بیت، تنهای  
شتیک که ربی تینده جیت نه ویشن  
برینیبه له موزماره رزوره خه لکه  
که له جه نگه که دا کوکراون له  
هه ردوولا، دیاره کوکراوه کانی  
سوپای نه سکه ندر له کوکراوه کانی  
جه نگه که دا نیژراون، به لام  
نه گهر بیت و سوپای نه سکه ندر  
که میک دلنرم بوبیتن و  
کوکراوه کانی دوزمنیشیان  
ناشیتیت، که واته نیمه نیستا  
دم بیت له دو و گوری به کومه  
بگه رین، ئایا پاشماوهی شو  
دو و گوره چون دندوزریته و  
نه اه و کاریکی نه ستمه و  
زوری دمویت، به لام گهندیک  
سه رجاوه شاماوه بهو دمکن  
که نه سکه ندر زو و هو لیری  
به جی هیشت له به بونی  
کوکراوه کان، (پونکه سه رهاتی  
پایز بووه و بلمه گه رما  
له هه ولیر به زربووه هه گهر  
وابیت کوکراوه کانی دوزمنیش  
نه نیژراون و بوقه نیان کردوه  
و تاژه ل و درنده خواردوونی و  
پاشماوهی یان نه ماوه.

بانوراما شهريه ربيلا

باکووری روزخانه‌ای شریعت‌آمده هاتونون، له بهرئه‌وه نزیکترین رووباره کانی ناوجه‌که (رووباری زیبی گوره و رووباری خازر و رووباری گومدل) ن، دهیت له نزیک یه کیک لهم رووبارانه نهم جه‌نگه رووبیدایت .  
به لام بوجی ناؤنراوه چه‌نگی شریعت‌آلا .

دیاره له بهرئه‌وهی ئەوکات شاری ھولیتر یه کیک بیووه له شاره گرنگ و گموره کانی ناوجه‌که و جگه لامووه دواي کوتایی هاتنی جه‌نگه که ئەسکه‌ندھر و سوپاکه‌ی روویانکردۇتە شاری شریعت‌آلا و پاشان بىرهەو باپل بەرئی کوتۇتون .

۲- جه‌نگه کانی سەرەدەمە کونە کان به تیر و رم و شمشیر و خەنجەر و ئەسپ و عەرمابانه بەریوەدەچۈون، ئىتمە ئەکەر بېت و باس لەھو بەکەین، کە دهیت شۇننەوارى ئەم جه‌نگە بىۋۆزىتە و ئەم تەنھا باپل بەرئەنچىنکە :

دواي کوتایی هاتنی چه‌نگی شریعت‌آلا و ھەم مۇھەجەنگه کانی ئەم سەرەدەمە، تالانییە کان

جه‌نگىکى سەدەدە کانى ب.ز.؟ .

جه‌نگى ئەربىتلا له سەرەتاي مانگى تىشىرىتى يەكـم و سەرەتاي پايز رووبیداوه كە ئەوکات ناوجەھە كە ھولىتر و دەرورىبەرى ناوجەھە كى گىرمە و مۇۋەققۇزۇ پىتۇستى بە ئاوى خواردەن وەھەيە و ئىمەش باس له جه‌نگىكى دەكەين كە مېڭۈنۈوسان سوپاى داريووش بە چەند سەدە هەزار سەرەتاي و سوپاى ئەسکەندەرىش بە نزىكى چل تاشەست ھەزار سەرەتاي مەزەندە دەكەن، راستە ئىتمە دەزانىن ئەم ۋەزمانە شىگەگە گومانە، بە لام ناپىت ئەۋوش لەپىر بەکەن، کە ئەم جه‌نگە گورە و چارەنۋەسىساز بەدەيان هەزار سەرەتاي بشەدارىيەن تىداکىدۇوه، ئەم ۋەزمانە زۇرەمىش بېش ھەموۋەشتىك پىتۇستىيان بە ئاوى خواردەنىمە دەبىت، ئەم ئاۋوش لە کانى و كارىزىك بە تەنھا باپل ناكىرتىت، لە بهرئەوه پىتۇستە ئەم جه‌نگە لە نزىك رووبارىتىكى گورە و ئەنچام بىرىت و دىياره سوپاى ئەسکەندەرىش لە رۆزىتلا و خاندۇوە!...  
پىرسىارى دووەم ئەۋەھى ئايا شوپەنەوارى گۈرەپانى منگە کونە کان دەدۇزىتە و دەبىت چى بەكەين بۇ ارى كەنلى شوپەنەوارى گۈرەپانى

**لشاد عه زیر زاما**  
جه نگی ئەربیلا ئە و جەنگە بۇو،  
له له اى تىشرىپىنى يەكەمى سالى  
ز. لە نتۋان ئۆسکەندەرى  
مەكۇنى و داريووشى سېتىھى  
ئىمپيراتورى خاھامنشى فارسى  
و ويدا، لە ئەنجامىشدا سۈپاي  
ئۆسکەندەر سەركەۋەن و  
اريوش گۆرپىانى جەنگە كەى  
جى هېيشت و خۇرى قوتاركىد  
بە هەزاران كەمس لەو  
جه نگىدا كۆزىان و بە كوتايى  
ساتنى ئەم جەنگىش كۆتايى  
مە كەرمەتلىرىن ئىمپيراتورىيەتى  
مە سەرددەمە جىھان هات،  
مە ئىمپيراتورىيەتى خاھامەنسى  
لارسى بۇو، كە له سۇورو  
يىدىنستان و ئەفغانىستانەو تا  
پىرسى و سودان و كەناراوه كانى  
وقانى لە ئۆزىر دەستىدا بۇو.  
ئۆسکەندەرى مەكۇنى لە  
جه نگى ئە، بىلە

قریک له میژوونووسان و سوینهوارناسان و پسپورانی واری جوگرافیای سهربازی پاس له شوینی چهنه کانی هه کهوره ترین چهنه کانی هه بیهانی کون دهکن، ثموده به نگاهش (جه نگی هه ربیلا) یه هه به جه نگی (کوهکه میلا) / لوگه میلا ش ناوده بیریت، سپیوان چهندین لیکدانه و هیمانه و اینیان بؤثه و دوو باوه کردوه بو ههومی بکنه و چوونیک، شوینی گوچه پانی هه نگاهه دیاری بکنه، به نایبیت لیکدانه و هی زور بو شهی (گواگه میلا) کراوه، سول رداوه له ریگه هه ثموده هه کدانه و انه و هو شوینی گوچه پانی هه نگاهه دیاری بکرت، دیاره شیستا کاس ته گهه یشنی و هته نجامیک که ههمو و لایه ک بولی بکهن، همندیک هه موای شوینه واری گوچه پانی هه نگاهه که ده گهه رین ...، له سالی (۲۰۰۴-۲۰۰۳) لهدوای هه س باسیان لهوه دهکرد، که رپرسی سهربازی هیزه کانی هاوهی میمانان له کورستان ههاری شوت له هه ولابوو ق ههومی که شوینه واری توچه پانی جه نگی هه ربیلا دوزنیتله و، فرقه که وانانی هه مریکی خستبووه خزمتی هه ثموده نارده و، پرسی به چهندین هس کردیبوو له کورستان، هه لام ئمه هه ولانه بی هه نجامایه و، له راستیدا له هیچ سه رهچاویه کی رس میه و هم کاره رانه گهه ندرا، به لام هه کات ئه و دهنگویه زور لایوبوو ...

وکات من دوو پرسیارم  
دروست بیووه ولیشم  
ا ولهامه کانیانم دهست  
که کویت، پاش ماوهه که  
ره خوم که یشتمه ئەنجامیک  
ئۇ ئەنجامەش لە خواردهو  
خەممەررو:

- پرسیارى يەكەم ئایا  
دەبیت سوپای هاوپیه يەمانان  
وچىرى بەتهنها بەدوانى شوینى  
وجرچپانى ئە وەندگەدا  
گەپىن، لە کاتىكىدا كە چەندىن  
جەنگى دىكەي مىزۇوپى كىنگ  
كە كورستان و ميسۇپۇتامىادا  
ووپاداوه.

و ولهامى ئۇ پرسیاره بېم وايه  
كەكىك لە ولهامه کان ئەۋەدە

لہتاراواکه، کاتی نہ خوشیک دھجیت بو لای پیزیشک، بهھوی هر نہ خوشبیه کموه بیت به مهابهستی چارمسرکردن، سامرتنا نہ خوش فورمیک پردکاتاھو و ولادیمی شو پرسیارانه ددداٹاھو، که لہ فورمکھدا هاتووه. ئم نہ خوشے فایلی تایبیت بھخوی بو دمکریتھو، زانیاری لمسمر کسی نہ خوش و ناؤنیشانی تندتا تو مار دھکریت، سمرهتا چند جوڑیک بشکنینی پیویستی بو دمکریت، ئه گار پیویستی کرد (ئیشاھے) بو دمگریت، تا جوڑی نہ خوشبیه که دیاری دھکریت، هرچی زانیاری لمسمر جوڑی نہ خوشہ که و ئه و چارمسرانه دیدیریتی لہم فایلہدا تو مار دھکرین، ئم فایلہ کھسیانے لہ نہ خوشخانہ بو ماوھی سی سال هله دل دھکریت و له کومپیوٹر ریش تو مار دھکریت، بھپتی سیستمی ئیسیتا، هر کاتیک نہ خوش لہ کاتی پیویست یا بو چارمسر بچیتھو لای دکتور، شما فایلہ کھی دھکریتھو هرچی بیت و یا چارمسر ورگریت

نه خشەی کوردستان و پیگەی کورد له ئەتلەسی فلیپسی به ریتانیدا



## نه خشهی دابه شبوونی زمانه کان له کیشوده‌ی ئاسیا

فه لمسین نووسراوه "ئیسائیل" ،  
هه روھا له جیاتی "کنداوی  
عه ره ب" نووسراوه "که نداوی  
فارس" ، له تمنگه به ری چمهل تارق  
نووسراوه ته نگه "اعمده هرقل" .  
ئاشکرایه ئه ناوو زارواهه له  
مه عیده بھعسییه کان همزندکه کارو  
بهشتی دوره له عربوھه پیچه وانھی  
ئاسایشی نه ته وھی لیکددایوه .  
ئه تله سی فلپس لشاری  
له ندنهنی پایته ختنی بھریتانيا  
چاب و بلاوکراوه ته وھو له دانانی  
ھردروو ازای جیوپولتیک و  
نه خشھساز "جورج فلپس و سون  
لیمیتھ" له دوو توئی "۱۴" لادپرھی  
، دنگاه منگ و قبیل مکوه و ده

لە کۆتايىيە ئەتلىكىدە "لەپەرەيى" تەركانىكراو بۇ گۈنگۈچى شار و رووبار و چياو دەريا و كەنداوھانى دەنيا، خۇشبەختانە ناول شارەكان و شوينە گۈنگەكانى كوردىستانىش لەم لەپەرانىدا فەراموش نەكراون.

به فهرمی دولتیکی سه ربه خواه  
نییه، بؤیله له ئەئەلسەکان و  
لەسەر نەخشەی سیاسى جیهاندا،  
نەخشەییەك بۇ كورىستان نیيە،  
كە به هيلى سەنور دەورە درابى،  
بۈيە له ئەئەلس فەپىپىس كە ناوى  
كورىستان نۇرسەراوه به لام بەمىن  
دەستىشاڭدىنى هيلى سەنورو.

له نه خشّه‌ی "South West" اوه نه خشّه‌ی "Asia" روژگاروای ئاسیا له نه خشّه‌ی کوردستانی گموده بەشیو دەکی دریز "Kurdistan" کۆلەبی نۇرسراوە: "Kurdistan" هەروەها لەپاپەرە "56" له نه خشّه‌ی نەتەوەکانی کىشەوەرى ئاسیا، له نه خشّه‌ی "Asia Languages" زمانەکانی ئاسیا بەکۆیرە نەتەوە گەورەکانی ئاسیا ناوی نەتەوە "کورد" نۇرسراوە لەنیوان نەتەوە "تۈرك" و فارس و عەرەب "ئەممەش بۇ کورد شەتىكى بايە خدارەو مايە شانازىيە، كە دوو زانى پايەھەرز لە ئەتەسەكە يان شامازە بە زىدى باپېرانى نەتەوە كورد و زمانى پاڭى باوان بىدن و ناوى پېرۇزى كوردستانىش لە دوو شوينى نەخشەكە بىنوسىرى.

د. نافیع قهسab و... "چهندانی دیکه پهیدا کرد، که ژماره‌یک پروفسور دکتوری عالیمهد و لیهاتو بون و زور بایه خیان به ئیمه دهدا، بؤیه تاراده‌یک خرم به قه‌رزا و منه تباری ئه و برهانه دهزانم، که ئیستاش بەشەرمەوه سەیرى ویتەکانیان دەکەم لەناو ئەلپومى رۆزانى زیانم لەزانتۇ بەغدا.

لەسالى ۱۹۷۵ د. ئەحمدە حمسون سامەرائى، کە بايەتى "جوگرافىي

کن خەرتە عوسمانىيەكە ئى كەركۈوكىن كوردىستانى دا يە هام جە لال؟



۱۰۶ هفته‌نامه‌ی نهدخان، ژماده

نده دینه و هو پاره‌ی نرخه که بدهی هر چهند بیت، بهم شنیده بیوین به خاوه‌نی ئەم ئەتلەسە دەگەمن و دانسقەی، کە کاتى خۇزى لە سالى ۱۹۷۵ حومەتى بە عسى رووخاو بە بىراپىكى فرمى تمواپى "ئەتلەسە فلېپىس" لە زانکۆكان و كېتىخانە كان راکىشايە، جونکە نە خشىي كوردىستان و بىنگەي كوردى تىبادىيە و لەچەند شويتىك لە نە خشىي

A black and white head-and-shoulders portrait of Dr. Michael J. Sparer. He is a middle-aged man with dark hair and a mustache, wearing a dark suit jacket, a white shirt, and a dark tie.

سنجاوی لال جہ

نه وعده دیرگاهی هندی همس به مامه سروع پریتی،  
دکتریکی تاراوه‌گه نشانه بؤی کیرامه و گووته:  
به سرداران گهارمه و بکورستان مثالی خزمیکان  
نه خوش ببو، ئهونه خوشیه‌ی که میشکی کامل نیمه  
و جوزیک لئفایجی ههیه، یه‌کیک لم دکتروانه  
پیتی گووتبیون من به شسرت بهدووسه‌دو پهنجا  
دولار یه‌که درزی لیددهم چاکی دهکه مه‌وه،  
به منیان گووت توش له‌که لمان وره، دکتروی  
له تاراوه‌گه گه‌راوه گووته: کاتان من چووم بو  
عیاده‌که‌ی چون عیاده‌هی کی شرو توز لینیشتتو و  
چه‌ند کورسیه‌کی تمپلک شکاو به‌ایر و تیل  
جاککراو دانزایرو، وی ده‌جو و هفتیه‌ک دهبوو  
خاوین نه کرابیوه، عیاده‌که نزیکه‌ی دهدوازده  
هاوولاتی هه‌زار و داماویش دانیشتبیون چاوارتی  
ررحمه‌تی دکتریان دهکرد، تابلیویه‌کی هه‌لواسیبوو  
کومه‌لیک بواری پسپیوری پیشکی نووسیبوو،  
له هه‌موویشی سه‌برتر ناوی خوی بهمه‌له  
نووسیبوو، وینه‌کی تابلوکه‌م گرت، سرمه‌تا  
که‌ته پیاهه‌لدان و مهدحرکنی خوی، دواتر گوته" Research من له ئه‌لمانیا پروفیسیور بوم له) واته سه‌نتیری لیکولینوه‌ی  
نیشتمانی کارم دهکرد، دکتروی میوان گوته: لیم  
پرسی شوه به ئەلمانی چی پیده‌لین؟ جه‌تابی  
دکتور ماوهیده‌ک داما و دواتر گووته: وهلاهی شوه  
ماوهیده‌که هاتوومه‌تنهوه له‌بیرم کردوده، پیتی  
گووتبیو باشه چون ئه و مذاله چاک دهکه‌تنهوه؟  
له‌وه‌لاما گوتبوبو خوینی لیوهرده‌گرم و به پوست  
خوینه‌که‌ی دننیره‌هه دهرومه‌وه ولات، که وه‌لامی  
هاتوه‌وه ده‌زیبیه‌کی لیددهم به شسرت دوای یه‌ک  
مانگ به‌رای اینامینی، دکترو گوته: یه‌کسز زانیم  
ئه‌وه درو دهکات مه‌مو و ئه‌م شستانه‌ی نووسیبوه  
بؤ خله‌لما تاندنی خله‌لکی هه‌زاره‌هه پروپاگانده  
بؤ خوی دهکات، دواتر له ئه‌لمانیا له‌بیر ره‌گه‌ز  
پرسنی ویزونتهدوی نازیبیت، لابواری زانستی  
پیشکی تا بکریت و شله‌ی قه‌ومی به‌کار ناهیتن،  
دکتروی خاون عیاده گوتبوی: ئیمه گروینکین  
له زوربیه و لاتانی دونیا ئه‌ندامان هه‌هیه هه  
یه‌کیک له ئئمه واژ بېھىتی دهی کوچین، بؤ توش  
نار، بەندامه، گو ویه‌که، ئئمه، دكتة، بیش،

پیتی گوتبوو من باوەرم بەم شىستانى تۆ نېبى، يە خزمەكانىشى گوتبوو ئەۋە وەزغەكە بە ئۇوش بۇخۇنان بېرىيار بەم، خاونە عىيادە تۈرۈپ بىبۇ گوتبووچى تۆ ئىھانەي من دەكەي گەنۋەكۆپەكى تۈند رۇرسەت بۇو لمەنۋانىيان، دواتر دەكتۈرى مېوان لە عىيادەكە هاتىپووه دەرەمە، دەكتۈرى خاونە عىيادە بەخزمەكانى گوتبوو من شىكانتى لىيەدەكەم، ئەۋىشىش كە ئەۋەمى زانبىلۇو گوتبوو باچىن لە كۆى شىكانت دەكەت بايىكەت، دواي ئەۋەمى تاقىقىيى كەرىبۇو ئەۋە دەكتۈر نەبۈوه بەلکو معاون دەكتۈرى بەيتىرى بۈوه، لەسەردەمى شەرى ئېڭىن و عىراق بىرىندارى لەبەركەكانى جەنگ چارەسەر كەردىووه!



## کوردستان له نه خشمهی روژهه لاتی ناوه‌راست

سیداره‌ی کاراکتۀ‌ی له‌یلا  
قسم جیگای گومان، چونکه  
شناخته‌یاه له‌کاری دیکۆمینتیدا له  
به‌کاره‌یان و خستنبرووی هه‌ر  
شیتکدا دهی به‌لگه‌و دیکۆمینت  
له‌دهست بی، بو یه‌و دیمه‌نه  
به‌لگه‌یه کی زهق نییه، تنه‌ها  
گورانییه‌که‌ی حمه‌جه‌زای  
هونره‌مه‌که‌یدا ده‌لی:  
به‌رهه‌مه‌که‌یدا ده‌لی:  
دیکوت هه‌ر برئی پارتی و  
پاران:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

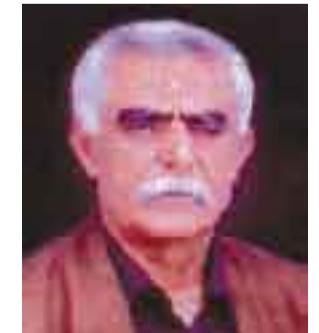
له وانه: "خوشکه کهی، د. فوئاد  
حسین، ئەحلام مەنسور،  
جاسم وەندى و چەندىن كەسى  
ترى نزىك لە رووداوه كە و سالى  
لە سىدارەدانى.  
خالىكى تر لەو كارەدا خىستە بروو  
و نىشاندانى روحسارى لە بىلا  
بۇو لەناو بەندىختانە، ئەبويش  
لە كاتىھى داواى لە خەلەك  
كرىدۇوھ جلى كوردى بۇ بېن تا  
بەھو جەلە كوردىيانە لە سىدارە  
بىدرى، لېرىدە دەرھەتىز زېرىن كەنەن

۴۶ همه مه سعوی  
که را بردو و میزد و هر  
نه ته و دیک پربن له داهینان و  
ئغفاراندن و پیشکه و تنبی کوه لگا،  
ئنوا به داخه و را بردو و نیمه  
کورد و انبیه، بگره را بردو و  
ئیمه تنهها قوربانیدان بوده له  
پیشنا و برگرگی کردن له خاکی  
پیروزی کوردستان و نه ته و دیک  
کورد و زمانی شیرینی کوردی.  
ئه گهر بیتو و ئیمه کورد به و  
میزد و دا بچینه و سه ره تکانی  
هه لبدینه و ده، ئه وا دبینین  
چه ندان کله شه هیدمان داوه،  
که همه موویان بق ئیمه شایسته  
ریز و سه ره بر زین.

شوهی لیرهدا مه به سته باسی  
لیووه بکم "له یلا قاسم" ی شهه هیدی  
ریگای کورد و کورستانه،  
دهمیک بوو گوئیستی ناوی  
له یلا قاسم بیووم، به لام و هکو  
پیویست زانیاریم له سه رنه  
شهه هیده نمهه نه بیوو، به لام  
دوای نهوهی دهرهینه و هاویتی  
خوش و پیستم "نه میر تهها"  
پیسی راگه یاندم، که خره بیکی  
دروسنکردن و بر هرمه هینانی  
فیلمیکی دیکومیتیه له سه رنه  
له یلا قاسم؛ نه و هواله هی زور  
دلخوش و دلشنادی کردم، هه  
نه و هش و ای لیکردم زوو زوو  
هموالی نه و کارهه لئی بیرسم،  
نه و هبوو له نیوارهه ۱۱/۵/۲۰۰۹  
نه میر تهها پیسی راگه یاندم  
که کارهه که هی تمواو کرد ووه  
و له ۱۳/۵/۲۰۰۹ سالرزوی  
له سیداره دانی له یلا قاسم و  
هاور بیانی له هو لی پیشنهاد  
نمایشی ده کا، و هکو چالاکیه کی  
یه کیتی نافرهه تانی کورستان،  
که هاوکات فیلمه که ش به رهه همی  
نهوان بیوو.

## چیکاپه‌تی شار .. خهله‌ف قبوق ناکات

تیده فکرم، ببری لیده که مه وه،  
کارو کرده دوه و بریاره کانی  
حکومه تی به ناو فیدرال له  
به غدا، نهک تنهنا له سمهندو  
بیزینگ، بکره له هیله کی  
دهدهم، تاوتیوی ده کم هیچی  
لیده رنچ فشهیه، چونکه ثام  
حکومه ته هیچ سه نگاییه کی نییه  
له چسپاندن و جبیجه جیکردنی  
برپار، بو..؟! چونکه فلا نه  
وه زیر، یان فلا نه کس له فلا ن  
عه شیردت، یان فلا ن کو وتله  
سهر به فلا ن مه زه باب رازی  
نییه له سهر جبیجه جیکردنی  
برپار، به مه رجیک بر پاره که له  
به رژه و هندی گشتی گه لانی عراق  
دادیه و عراق به ره و پیشکه و تمنی  
و شارستانیه ت و به خته و هری



محمدهد که ریم نانه وا  
من به شبے حالی خوم نه گه رچی  
سیاسه تباز نیم، ئامه و هی  
راستی بئی هرمه لاه برهه  
دهنارکهم، به لام هرچه ندی

یکتاتوریه‌تی به عس بون  
مه جیب‌هی چیکدنی بپیراهن کانی  
یکتاتوریه‌تی، ئام نارازی  
وونوه‌تی ئام پیاوامقاولانه‌ی  
حوكمران له بیه‌غدا، دهقاو  
هق ئام به سره رهاته‌م و میبر  
یتینته‌وه، دهگیرنه‌وه ده لین:  
له بیابانی غرف عفر اهر، له  
قوبه‌ره‌شماله‌ک دوو به‌رباب  
مه بونون له زووییکه‌وه دومندار  
بونون، دواز سالانیکی دوور و  
ریز له کوشت و بیری یه‌کدی،  
رژوییکیان ریش چرم‌مووی  
هردوولا سه‌ر بوق ئام مری واقعیع  
اده‌دننین و پینکه‌وه داده‌دنیشن،  
جاکاکی "صلح" ده‌کهن. دهست  
ده‌دمی یه‌کدی ماج ده‌کهن،  
ناهه‌نگساز ده‌کهن، خله‌فی  
حوشت‌هوان دهمه‌ده‌دمی  
بـه‌ره و هـبـه‌ی ره‌شـمالـهـکـانـ  
بـهـاتـهـوهـ، لـهـدوـورـ رـاـ گـوـیـ

له‌دهنگی دههول و زورناو  
شایانی، گوشه‌ند بیو، لهو نائنهدا  
کوریزگه‌یهک به‌لای حوشترهوان  
اده‌بورو، حوشترهوان لی  
بریسی: ئەم هەراو زەناو  
دههول و زورنایه لهپاچ چیي  
کوریزگه‌که و تى: هەردوو  
بەرمبابی دوژمندار چاکیتیان  
کردووه، واتا پیکھاتونهتمەو.  
ەردوولا دەست و دەمە يەکدیان  
ماچ کردووه، چیتر خوینی  
يەکدی تەریئن، حوشترهوان  
کوتى: چۈن بېبى پرس و  
رای من سولھیان کردووه.  
هەبیچ شىۋەيەك ئەم سولھەم  
غۇبور نېيە و ھەرگىز نابى  
قىلىم سەرگىرى، ئىدەي خەلەفى  
حوشترهوان لەچى دىداشەمى  
بەدەمەيەو دەگىرت و دەپىاى  
ئىدەكات و دەروا، دەجىتەوە  
لەلەپىز رەشمەل تەنگە رەشكەمى  
بە ئەستۇوندە رەشمەل





# شەدۇنىس

## جَذْرُ السُّوْسَنِ

١- بِيره مَه كِرون

الجِيلُ الشَّيْخُ فِي السُّلَيْمَانِيَّةِ يَلِسُّ عِبَادَةً  
مِنَ الظُّلُمِ وَالضَّوءِ وَيَلْوَحُ لِلْفَرَاتِ.  
أَنْظَرَ إِلَيْهِ فِي مَاءِ يَنْدَقُ مِنْ جَرَارِ غَمِّ  
يَنْزَلُقُ فَوْقَهُ عَلَى سَلَامٍ مِنْ جَبَلِ  
بَيْضَاءِ.

أَنْظَرَ إِلَيْهِ وَاقِرًا نَرَوَاتِ الْأَفْقِ.  
إِنْ كُنَّ صَدِيقًا، فَسُوفَ يَسْبِكُ مَنْدَابِيَاً  
يَا أَخِي.

هُوَذَا بِرِيَّتُ عَلَى كَفَنِيْ أَرْضِ تَبِيسُطُ  
أَمْمَيِّ، وَكُلَّ مَكَانٍ فِيهَا عُرْسُ لِلْجَسَدِ.

فَلَتَ لَهُ أَحَبَّ شِيكُوتِيِّ، غَيْرَ أَنَّنِي  
أَشْتَهِيَ الْآنَ أَنْ أَعُودَ طَفَلًا، أَتَلَمَ كِيفَ  
الْعَبُ حَقَّا مَعَ الْتَّاجِ وَالْغَيْمِ.

وَلَفْتُ لِنَفْسِيِّ أَخْنَى، إِذَا، خِيمَةَ أَخَدَ  
إِلَيْهَا قَوْافِلَ كُلَّهَا مِنَ الشِّعْرِ وَالْحَبَّ،  
وَالصِّدَاقَةِ،

وَأَصْطَحَبَ أَشْيَاءَ لَا أَسْمِيَهَا لِكِيْ تَنْظَلَ  
أَسْرَارًا أَبْغَثَهَا فِي الْقَرَى وَالْمَدَائِنِ،  
حِيثَ يَرْغَبُ الْمَعْنَى.

كَثُتْ قَدْ اسْتِقْطَطَ بَيْنَ فَالْفَلَةِ مِنْ  
فَرَاشَاتِ تَنْهَمِ رَحِيقِ الْحَقُولِ.

وَاسْتِقْطَطَتِ الْكَلَامَاتِ كَمَثَلِ عَشَاقِتِ  
فَكَكَنْ أَزْرَاهُنْ: فِي هَذِهِ الْكَلَامَةِ

يَخْتَبِيْءُ وَادٌ، فِي تَلَكَّ

مَجْمُونْ لِكَوَاسِ الْجَبَالِ، وَتَكَمَّلَ  
بَعْضُهُنْ أَعْشَاشُ لَغَرَابِ الْأَجْنَاحِ.

وَكَانَ كُلُّ لَحْظَةٍ إِبْرِيقَلَامَاءِ الشَّهْوَةِ،  
مَرَارًا،

أَحْطَلَتِيِّ الْأَحْلَافِ الَّتِي كَنْتُ أَعْدَدَهَا  
مَعَ الْهَوَاءِ، وَكَانَ الْهَوَاءُ يَخْفَفُ عَنِي

هَذِهِ الْخَطَّ، قَانِلاً عَنِ نَفْسِهِ: أَحْتَاجُ إِلَى  
الْتَّشَرِدِ وَالْضَّيَاكِ لِكَيْ أَحْسَنَ الْحَبَّ.

إِلَهَا أَحَبَّ غَالِبًا مَا لَا أَعْرِفُهُ؟ الْهَدَا  
أَسْرُ، غَالِبًا، عَنْدَمَا أَسْمَعَ يَقْظَةَ الْجَنُونِ  
تَسْخَرُ مِنْ

وَسَادَةِ الْعَقْلِ؟ إِلَهَا تَكُونُ، غَالِبًا، رِيشَةُ  
السُّؤَالِ عَبَّاً عَلَى عَرْوَشِ الْيَقِينِ؟

لَكَنْ،  
أَنْ تَسْتَسِلَمَ، أَخْبَرَا، إِلَى الْحَبْرِ،  
أَيَّهَا الشَّرِسُ الشُّفَعِيُّ، أَيَّهَا الْمُسْتَحِيلِ؟

II. عمرى خاور

بَلَكَرَا، كَمَا يَنْهَضُ الْفَجْرُ مِنْ سَرِيرِهِ،  
وَيَخْرُجُ لَابِسًا مَعْطَفَ الشَّمْسِ،

ذَبَّهَا إِلَى حَلْبَاجَةِ رَاقِفَتَنَذَكِرىِ  
مَرْشُوشَةِ بَسَالِ كِيمَاوِيِّ، كَثُتْ أَنْظَرَ

إِلَهَاتَنَلَهُبِّ فِي ذَكَرِ الْحَقُولِ، رَاقَتَسَحَابِ يَقْطَعُ،  
يَنْفَصِلُ يَتَصَلُّ، وَيَهِبِطُ كَانِهِ شَهِيقُ

الرَّبَابِ وَزَفِيرِهِ،  
وَقَلَنَلَهَاءِ الْهَذِيَّ الَّذِي تَحْمِلُهُ رِيحُ الْجَنُوبِ:

رَجَاءُ، أَرْجَيُهُ هَبُوكِ،  
الطَّرِيقُ بَيْوَتُ كَمَثَلِ تَصَارِيسَ فِي

عَصَلِ الْمَادَةِ، رَأَيَ الطَّبِيعَةِ تَعْسُلُ فِي  
هَذِهِ الْبَيْوَتِ نَهَدِيَّها،

وَقَدِمِيَّهَا رَأَيَتَهَا تَنَكِيَّهُ عَلَى الْعَتَبةِ،  
تَسْدُلُ شَعَرَهَا الطَّوْلِ وَتَسْلُمُ عَلَى

أَبَانِهَا الْغَادِينِ،  
الرَّأْحِينِ،

الطَّرِيقُ أَطْفَلُ يَرْنَرُونَ الشَّجَرَ  
بِالْحَلَامِهِمْ.

الطَّرِيقُ جَرَاحُ نَازَفَهُ فِي هَيَاكِلِ  
الْتَّرَابِ،

الطَّرِيقُ صَمَتُ تَنَقُّسُ فَوْقَهُ خَاصَرَةُ

الْفَضَاءِ.

14



دُهُونِيْس

پاشکویه که تاییه ته به هاتنی نووسه رو رووناکبیری عه رب (ئەدۇنیس) بۆ کوردستان  
لە مانگى نیسانى ۲۰۰۹، پاش گەرانه وە بۆ پاریس و تاریک و شیعریکی دریشى لە  
روژنامەی (الحیاء) لەندەنی بلاوکردوته و سەبارەت بە گەشته کەی. دەزگای چاپ  
و بلاوکردنە وە بە درخان بە باشى زانی شیعرە کەی بە زمانى عه ربى بلاویکاتە وە  
بە سەرپە رشتى: د. سەرور عه بەدوللە  
شماره (۱۱۹) دووشەممە ۲۰۰۹/۶/۸

• الكردى آخر لنوارات متعددة - عربية،  
تركية، فارسية (أذلك امتلاء أم فراغ؟)  
كل منها حاول أن تتفهه.  
لكن أليس نفي الآخر نفي للذات؟ ليس  
هذا النفي شكلا آخر للموت؟  
• لكن، هنا هو التاريخ - معمورا بالحب  
والعمل، يغير صورة المكان.

### IV. مَكْنَى

مَكْنَى - تَنَبَّعَتِ أَصْوَاتٌ مِنْ لَامَكَانِ  
مِنَ الْمَكْنَةِ كَلَّهَا: خَرَافُ رَاعَةٍ يَقِيمُونَ  
فِي الظُّنُونِ، تَغَزَّلُ  
بِصُوفَهَا الْمَلَوْنُ الْأَبْوَابُ وَالْوَاجِهَاتِ.

لا إشارة غير قمر لا يرى، مع أنه  
يُشير ويتنتم.

خطوات تأتى وتذهب على البلاط  
والتراب تُنْكِلُ غُنوةً من بران الحكمة  
العنيدة.

وَبَيْنَ بَرِّ الْعَذَراءِ وَبَرِّ السَّرَطَانِ  
بَوْزَعَ الْفَلَكَ أَورَاقَ الْحَظَّ.

كُلُّ شَيْءٍ يَتَدَنَّثُ بِهِمَاءِ مَشْحُونٍ بَكْهَرَاءِ  
اللَّحْظَةِ: أَطْفَالٌ يَعْرُفُونَ كَيْفَ يَعْجُونَ  
الْطَّاَرَاتِ

الْكِيمَاوِيَّةِ بَغَارِ أَقْدَامِهِمْ، وَكَيْفَ  
يَرْفَعُونَ رَأِيَاتِ الصَّبَخِ الَّذِي يَرْفَعُ  
رَأْيَ الْلَّعْبِ. الطَّعَامُ  
الْمَفْضُلُ هُوَ دَهْنُ الزَّمْنِ، وَالْزَمْنُ  
مَرْبُوطُ بِخِيَوْطٍ تَنَدَّلُ مِنَ النَّسِيجِ

الْأَزْرَقِ الْسَّمَوَيِّ.

تَكَسَّرَ الشَّمْسُ كَرَسِيَّهَا الْمَتَنَقَّلُ وَتَسِيرُ  
حَافِيَةِ الْقَمَمِينِ، وَكُلُّ شَيْءٍ يَرْكَبُ  
قَطَارَهُ مَنْجَاهًا إِلَى اللَّيلِ.

مَكْنَى - أَشْيَاءُ مِنْ حَلَبِ، أَطْيَافُ مِنْ  
مَدْشَقِ كَمَلْ شَوَادِ لَقْبُورِ تَحْرِكِ فِي  
الْفَضَاءِ.

وَالْحَرْكَةِ أَبْنَى يَنْتَهِي وَأَبْ لَانْهَايَةِ لَهِ.  
وَنَمَّةِ عَطَرٍ يَرْشَحُ مِنْ قَوارِيرِ بِيَارِكَاهَا

إِسْلَامٌ  
القراء. تَرَى نَفْسَكَ هَذَا، وَتَرَى ظَلَّاً  
لَهَا تَلْقَيْهَا غَيْوَمَ الْوَسُوْسَةِ. وَغَالِبًا

يَغْرِيَكَ جَذْبٌ  
سَرَّى لَكِ تَحْرِكَ بَدِيكَ مَحَلَّاً أَنَّ

تَلَامِسَ طَفِيلًا، أَوْ تَمْسِكَ بِأَكْمَامِ شَبَحِ  
وَتَشَعُّرَ كَانَكَ

الْغَابِرِ وَالْحَاضِرِ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ.

قِصْرِيَّةِ الْتَّقْبِيُّ الْقَبَابُ الْأَبْوَابِ  
الْقَاطِرُ بِسَاتِينِ الْأَلَوَانِ وَخَطْوَطِ

وَلَيْسَتِ الشَّوَارِعُ رُجَاءً وَلَا  
دَعَاءً. الشَّوَارِعُ أَعِيَادُ الْمَادَةِ تَأْخُذُكَ مِنْ

زَفَاقَ إِلَى آخَرِ، مَصْنِعِيَا إِلَى جَسْكَ  
تَتَحرَّكُ فِيْهِ.

أَغْصَانُ غَابَةِ اسْمَهَا الغَبَطَةِ.  
عَطَارُونَ، سَاحَةُ الشِّيخِ مُحَمَّدِ أو

سَاحَةِ السَّرَّايِ. كَتَبَ  
يَتَصَرُّرُهَا هَيْغَلُ وَنَيْشَهِ، وَفِيمَا تَسَأَلَ

عَنِ النَّشَرِ وَحَقْوَقِهِ وَحْرَيَتَهِ، يَتَغَيَّرُ  
الْمَشَهُدُ:

نَسَاءُ يَنْتَرِنُ وَرَدَةً وَرَدَةً.

لَكِنْ نَجْمَةُ جَادَلَتِنَى مِنْ جَبَلِ غَيْرِ  
مَرَى. لِلْأَخْتِ الْكَبْرِيِّ، الشَّمْسُ، خَفَّ

أَبِيزْ  
صَنْعَتِيْدَ كَرْدِيَّة، وَبِنَطَلُ جَيْزَ

صَنْعَتِيْدَ أَخْرِيَّ. إِجْلَسَ لَهَا الْوَقْتَ  
عَلَى مَقْعِدِهِ،

حَرْجِيِّ أوْ خَشِيِّ، أَوْ اجْلَسَ عَلَى  
بَسَاطِ صَوْفِيِّ أَحْمَرٍ. شَهُوَةُ هَنَاكِ في

حَانُوتِ مَسْتَطِيلٍ  
تَطَوَّقُ بِأَهْدَابِهَا أَوْرَدَةِ الجنسِ. مِنْ

### III. الْأَمْنُ الْأَحْمَرُ

أَبْجِيدَيَّةِ التَّارِيخِ مَرَايَا مَكْسِرَةٌ:  
قطَعَ زَجاجَ تَسْتَعِيْثَ.  
أَطْلَبُوا مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يَبْهَدَهُ الطَّفْلَةِ،  
الْوَرْدِ فِي أَجْسَامِ النِّسَاءِ،  
أَطْلَبُوا مِنَ الْعَطَرِ أَنْ يَرْسِمَ خَرَائِطَ  
الْأَنْهَارِ،  
يَكْتُبُ تَارِيخَ اللَّيلِ.

وَانْظَرُوا - فِي كُلِّ زَاوِيَّةِ مِنَ الْأَمْنِ  
الْأَحْمَرِ -  
صَحِيْحَ أَنَّ الرَّبَحَ تَهَبَ قَوْيَةً، لَكِنْ يَبْدُ  
كَائِنَهَا تَهَبَ دونَ أَنْ تَلَامِسَ أَيَّ شَيْءٍ.  
سُؤَالٌ يَعْصِرُ العَرَقَ بَيْنَ أَسْنَاهِهِ،  
تَعْبُرُ فَرْقَنَهُ، تَعْبُرُ فِيْنَا، لَا تَصَادِفُ إِلَّا

وَالرَّايَاتُ خَرَقَ لِتَنْتَظِيفِ الدَّبَابَاتِ  
وَالْمَدَافِعِ  
وَالْطَّاَرَاتِ وَهَا هِيَ الشَّعُوبُ اقْتَلَتِ

هَامَدَةُ فِيهِ؟ الْأَشْيَاءُ سَوَاءٌ كَانَتْ غَيْرَأً  
أَوْ قَمَرًا، وَرَدَةً أَوْ  
سَرَّةً، أَوْ كَانَتْ أَفْرَاحًا أَوْ تَبَارِيَّ، تَنَامَ  
وَتَسْتَقِطُ فِي فَرَاشِ الْبَصَرِ، وَتَحْتَ  
غَطَاءِ  
الْبَصِيرَةِ.  
هَذَا لَا تَنَامَ حَلْبَاجَةُ وَانْخَلْتَ النَّوْمِ.  
دَائِمًا شَطَرَ مِنْهَا يَعْنَقُ أَوْخَرَ اللَّيلِ،  
وَ



عينكاواه

## X. نيلوفر

بين ١٤ - ٢٤ نيسان ٢٠٠٩  
كان لي داخل الليل في السليمانية  
واربيل ليل آخر، ليل كان يسبقي  
دائماً.

يقفر من سريري ويخرج من النافذة  
لكي يمسك بزنان الشمس،  
وهي تنهض من سريرها.  
كان لي ضوء قمر فخي يتيح لي أن  
أقرأ ما كان يكتبه آنيلوفر في بحيرة  
الظن، وأن أقرأ كل شيء حتى تجاعيد  
العشب.

وعندما كان الأفق أمامي يرقص  
احتفاءً بالنباتات وأريخها الضائع في  
الحقول، كان هذا القمر يظهر لي  
بعمارتين وشامة على خده الأيسر. إنه  
القمر الذي يعلم فتنة الكشف.  
هكذا كنت أتذكر كيف كانت تمتزج  
الطبيعة والأرض - الأم والسماء نفسها  
بلغة أم تتمدد بها الأنوثة على ضلع  
آدم لكي تتساوى بأدم نفسه، ولكن  
تدعوا

من جديد نوحًا من أجل أن يعيد النظر  
في هندسة فلكل، وفي خلل طوفانه.  
وكانت الكلمات الأولى التي تخرج من

شفاه الأشجار والينابيع تتسلق  
الجبال لكي تتنشق الهواء الأول قبل  
وصولها إلى. وكان البشر الذين

لتقطهم وجوه يمتزج بعضها بضوء كاته  
الدعى، ويمتزج بعضها بشعر ركائه  
يتطير من جمر التاريخ.  
وكان يُحَكِّل إلى أن ثمة صوتًا يسألني:

أنت، أيها المترجل، العارف ولو  
المسافات،

أنت أيها العابر الذي يستمسك بعروة  
الريح،

قل لي من أين جئت، ومن تكون؟  
الوقت إنما يتضاع ب بتاريخ يلتهم نفسه،  
باشاح لها قرون من الرمل  
وأقدام من الريح.

الوقت قصب يعطي سكره للذرء،  
وجذور للغيم.

وقت -  
فقر وشمسم في فرنئي ثور أسود.  
كيف يتغير الوقت؟

علقت نجمة على رأس نخلة تحية  
لوردة تسكن في أبيبة العطر.  
وسوف أحوال أن أتبرأ أمري، في

ماتبقى:  
أعلنت حرباً لا تنتهي بين الlanهاية  
والله.

نعم، أيتها lanهاية،  
ساقيم القطيعة مع بشر تقطع حبل

أصواته بين شفتني  
تاريخ كتاب،  
ولن أخلق على صورتك إلا شيئاً

واحداً:  
الشعر.

هكذا يُحَكِّل إلى الآن، كأنني أتحول إلى  
جبل تارة، وتارة إلى بحيرة.  
وهما يكفي صفات الذكرة حول  
الأنفاس، تهدى حولي، في كل مكان،  
مياه الولات.

(السليمانية أربيل - باريس، ٣٠ - ١٤ نيسان  
٢٠٠٩، أدوات)

بدرهم يسند عمود السماء، أو بسيف  
يطبل قامة العرش. غير أنه يغلوون  
ما يغلوون لأنهم يحرقون الكهرباء  
بالفشل، والرعد بالريشة.  
أو كأنهم ينتزرون من قيس

الليل أزراره الكوكبية فيما يطلقون  
الرصاص على النجمة التي سماها  
الفلكي العربي الـ زهرة.

وهو الاختلال كمثل ريح عاصفةٍ  
تزعزع بيت الواقع، وتوشك أن  
تهدمه. من يقدر أن يتبنّى بنية الريح؟  
من يعرف ماذا تضمّن العاصفة؟

وذلك هي ببيضة الزمن مضغوطةٍ  
دانماً بين الأصابع

ولا مفر من أن تنكسر: ما في البيضة  
غير الإرادة -

الهباء للهباء،  
والجزر للجزر  
هنا و هناك

في خطوات على حبل العمل - ممدوداً  
 فوق هاوية التاريخ.  
من الصديق في هذا الغصن الذي يهز  
الخراط؟

الصحراء واقع، وليست الصخور  
الفاطلة، وهو هي الأيام رياح تنلاع.  
المشهد حبر كل افتراض وكل  
احتمال -

الهدوء ثائر على سيده،  
وليست اليوم الحكيم عياء.

بنت العواصف منازل هدمتها. كتب  
الجسد نصوصاً ممزقاً

وما هذه اللهجات التي تهول في شفاه  
الأيام جامحة بين ثالوث المتوسط  
المحيط الهادئ والمحيط الأطلسي؟

ملائكة الظن تسيل في دم بلون  
النباتات.

الغصن يجد براءة الفصول. الفصول  
تتعثر باشلائها فيما تمجد براءة  
الشمس.

صفيع أفكار يتغلغل في خطوات  
الشوارع. العبرون جراح والزمن  
شطلياً زجاج والعالم سيلوفان.

ربما يحق لي أن أصغي إلى الأنوثة  
الكريمية:

"كلام أفارق الأنوثة العربية  
في بغداد، ولن أحضرن إلا الضوء  
وصدقة الضوء".

ربما يحق لي أن أفك وأرفض أن  
تكون لي أفكار خواتم  
ربما يحق لي أن تظل أفكارِي امتحاناً

لنفسِي وللحياة والواقع.

لكن،  
ينهض في مشاع البرازخ تورم يكسر  
فرجار النظر ويهجم جالساً على

بردعة حسان ذري. تورم ينكش في  
طوية العالم.

هل أغلق السماء؟ هل أسمع، هل أطير  
هلوسة الجنب الملاكي؟

كل ملاك ديسية، وكل لذة شفاعة.  
خذني إليك يا جذر السوسن، واستطع  
في خلابي.

اللانهاية تستيقظ في تداخل ضوئي مع

فالثأر تتحرر من سلالة جراحه.  
لفرحه عبرية خاصة  
لا تبتكر، غالباً، إلا الحزن.  
• البيت يتهكم -

يحاول غباره أن ينجو  
طازراً على جناحي فراشة.

• الحلم في الشعر ماء  
وفي الفكر وردة.

• يصعد على سلم الروايا محفوفاً  
بلعنة،  
ويبيط مغموراً بالضوء.

• باب اللاشيء  
مفتوح دائمًا على كل شيء.

• سلله الضوء:  
"هل تسمع صراغي  
عندما أخرج من رحم الشمس؟".

• الذكرة كتاب مفتوح،  
اقرأه إن كنت فرحاً  
وأغلقه إن كنت حزينًا.

• قال لأفاله: أنت المحيطات،  
وقال لأمواجها: ذخني المفاحت.

• يكتب كمن يزرع وردة، لغاية  
واحدة: أنتي رغبة العطر.

## VIII. إنوثة

كان يلقيع قدميه. عنيتُ التاريخ،  
يعلو هانثا حول صخب فتنياتٍ وفتنياً  
يقتلون

محبيات الرغبة.  
زهُو آخر أن تفتح الأنوثة الكريمية بيتها  
لآخرها العربية، ولآخرها السريانية  
وآخرها الصابية المندائية.

زهُو آخر أن تلاقى أطراف الأنوثة  
في العراق كمالاً أنها بيت لإيلاف  
العنديّة العراقية،

ضميَّيَّكِ، إذ، أيتها الأنوثة جسد  
الغر، وقولي له أن يرسم وجهك  
على ذهب الوقت.

مثلك أفكَر في حياة تؤاخى بين السماء  
والرسَّة، وتجعل من الأرض  
سريرَ الحب.

مثلك أفكَر على شرفَة الكون حيث  
يضطرب القمر تحت أهابك العاشقة،  
متلك أرى كيف ينسكب الزمن في

موسيقى الدمع الذي لا يزال ينسكب  
حزناً على شقاء العالم،  
وأرى كيف ترسّمين للمستقبل شرفاتٍ

تنبعق فيها أطراف الأرض.  
وسواءً أيتها الأنوثة الكريمية، فترت  
حببتك في كهوف الأمان الأحمر، أو

في حقول حلبة أو في قمم الجبال فلتلت الوردة  
التي يتتشقها الشعاء والعشاق، وأنتَ

الجرأُ  
التي يتسلّحون بها لمحوا آلات القتل.

وكثيراً رأيتُ في الجامعة قناليل  
ليست إلا وجوه فتنياتٍ رأيتُ فيها ما

يجمع تقاليد الماضي في حقالب تُنْقَنَفُ  
إلى الفراغ حيث لا مكان إلا للفراغ  
والريح ولذلك الهباء الذوري: ضلوع

آدم.

## IX. عصف

ثمة بشّرٌ لا يزالون يعتلون البشر

كثيرٌ، من أن يدهنَكَ الجاهل  
بالطيب."

"إذا وقف الماء دون أرض، أو طار  
السعفُرُ دون جناح، أو ابْيَضَ  
الغراب كالثلج،  
ففيذاكَ يصيرَ الجاهل حكيمًا."

"لا تُطلق الكلمة من فمك حتى  
تروز هافي قلبك، فيُفَرِّجُ الرجل  
آن يعثر في قلبه، من أن يعثر في  
لسانه".

لماذا بدأت الذكرة هي نفسها تعلم  
القتل؟

لماذا أخذت الذكرة هي نفسها تمارس  
القتل؟

• أيام تحرّم فينا وحولنا  
كأنها طيور عماء.

• أفكار -

جرأٌ عميقٌ في رأس اللغة  
• بلاذٌ كمثال خاتم

في إصبع السماء.  
• أفواهٌ مغلقةٌ بسلاسل ليست إلا  
كلمات.

• المطلق مسمارٌ ناتيٌّ في جبين  
النبي.

• لماذا تلعن أيها المرئي،  
أبوابك في وجه أخيك اللامري؟

• ماذ يؤكد لك أيتها اللغة، أنه لم يع  
في بنایب المعرفة  
ماءً يكفي لك يطفئ نيران الجهل؟

• يوماً ستثار الكلمات من كتاب  
أنهار حكمةٌ مضائقٌ برازخ

خرجان من عينكاوا، ترافقها موسيقى  
طاغية من قدّاسات يقودها مار أفرام.

قال قداس: يحدث أن تحب الوردة يبدأ قمتها لها  
الماء،  
يحدث أن يقطع الإنسان يبدأ قمتها له

وردة.  
لكن يحدث أيضاً ينتمد الباب على  
العبدة لكي يستقبل ضيفه الهواء.

وقال قداس: إذا قدرت أن تتفقّل الفراشات،  
فذلك يعني أنك قادر أن تطير  
بلجحتها.

وسائل قداس: ما اسم هذه الشرارة التي تخرج الآن  
من تلك الغيمة العربية،  
وهل البرق أب لها أو نسيب؟

شرارة تذكر بذلك المساء عندما  
غضبت حوانه نهديها  
بضوء هلال في يومه الأول.

سلمت فيها على تمثال الجوادىء،  
 وعلى نحاته المهاجر سليم عبد الله.

سلمت كذلك على تمثال الشاعرة المؤرخة  
مستورة أردادان.

- أخذ في الهواء الطلاق،  
وآخر حمي،  
وافتلق في بهاء باذخ.

• نعرف أنك تفتر من المكان في هذا  
الكتابة - سرياناً كلادينيان  
وأشوريين، وزرت مركزَ الاصابة  
المندائية.

أبداً  
• قل لنا إذاً أين يطوف عقالك؟  
- في الأطراف الفصوصي، في لحج  
ما يخترم ويكتون، بعيداً عما يسود  
ويعيشون، لا يفكرون،  
لا يكتون، كما لو أن شيئاً لم يكن  
قبلهم على العكس:

• وما المكان الذي يسمى الوطن؟  
- كما يقول الفيلسوف الفرنسي  
عمانوئيل ليفيناس:

"الإنسان أكثر قداسةً من الأرض ولو  
أنها مقدسة. أمم المجهوم على الإنسان،  
تبدي هذه الأرض حجارةً وخشبًا."

• هل هل العالم مادةً اسمها الخطأ؟  
- حتى لو كان ذلك صحيحاً، فمن  
الممكن تصحيح هذا العالم بالإنسان

- هذا الكائن الذي هو نفسه إلا حفنة  
بهذه المادة، وليس هو نفسه إلا حفنة  
من التراب.

في الإنسان سُرٌّ فريد هو أنه أبعد من  
هذه الجسم، وأعلى مما ينجبل منه  
هو، وضمن ما هو. بهذا السر يصنع  
الإنسان نفسه، وبهذا الصار،  
ويغيّر العالم.

"أنا المدينة الباحثة عن نفسها أبداً،  
وأنا فيها اللغة التي تلهو، لكي لا تلغو  
ـ"

• ابريق الغيب في المقهي/  
ووضعنا الموت في قفص، وألطقنا  
طيور الحياة.

و قال صوت مفرد:  
إن كانت نفاد ذاكرة،

ملائكة علينا.

\* تلك اللحظة،  
دخل التاريخ في الشاي. دخل في ماء  
الطبيعة، بعد أن كان قد دخل في ماء  
الحب.

كان التاريخ ينمرد على عباءة القبيلة،  
ويحاول أن يصير بتناً عالياً في مدينة  
الكون.

ذلك اللحظة،  
عقد التاريخ حلفه مع الفن،  
وأخذ يذكر الأجنحة.

## VI. عينكاوا

أزمنة أنظمة شعوب تاريخ  
أوراق إبادات جيوش

أنهار حكمة مضائق برازخ  
أمثال مواطن رسم رسوم

تراثيل هيكل قباب

مرايا صروح شواهد  
غرف قتل تنتقل بين شرائين التاريخ

كهوف سميت كواكب مزامير  
حود هجرات طرق مدارن

متاجر خطب أسوار ذاكرة  
وما ذلك الأفق الذي يخرج

كان لا يزال يتنفس السراب؟

- هذا كله  
أجزاء وفاصل من مقدمات  
عليك أن تذكرها فيما تتقمم نحو  
عينكاوا.

كنت رأيتُ في أربيل، القلعة -  
المتحف، كيف تخلق اليدي الكريدية  
داخل لجمال بريّ باهر، بسطاً وثياباً

وعباءات وأشياء أخرى فريدة كثيرة  
ومتنوعة. وكنت رأيت حديقة سامي  
عبد الرحمن الذي قتل العنف التلفي.

سلمت فيها على تمثال المهاجر سليم عبد الله.

</div

دكتور سه رودر عه بدو للا و نهينيه کانی گه شته کهی ئه دونيس بۆ کوردستان

بینیونه دنسته سیاسیه که کاری هرچنده نمایم کاری من نیمه و لیزی دور مر، به لام زور زور گرنگ بیو نه تو سرانه هولبده ایه که ایه که ایه که دنیا نزیک بیت، میوانداریان بکا و کیشنه خویانی پی بنیستنت، که چینه و له ج ظاستیک دانه و چیان به سمر هاتوه و ظمه مرو جون رفشار له گله نه توه کانی دیکه ده کن، یانیش به شیوه هیه کی تر ظئمه له ج دوختیداین له ناوچه که و چمان دموی، ئایا ئه و ببروبیچونانه که له سمر ظئمه بلاوبوتمه له ریکه دومنان کورده و راسته یان راست نیه، چون نه شتنانه له نووسه رانی دنیا بگه یه نین بو ظئمه باشتره بو ظئمه دیان داوهت بکه یان، چونکه دواجار ظهوان دهنه پرد یا که نالیک، ظه ببروبیچونانه ظئمه ش ده گه یه نن به دنیای دهره و قسمی نه و که سانه ش جیبه نجه و شوین و کاریگه ری خوی ده بیت به سمر روشتبیرانی دیکه دو نیا، نه رایه که ظیمه رکه که من ده لیشم هر تنه رای من نیه، به لکو زور که س، له سالانه ۱۹۹۳-۱۹۹۲ و بیریان له شتنانه کردوته و کهوا باشتره ظئمه هولنه ده دین ئاوا ریزه ده کی زوری کاسان داوهت برکت بو ئیره و پاره که ری زوریشیان لی سرف برکت و هاتیشیان هیچ به بروبو و میکیشی نه بین، همراهه ایوان هاتنه که خویان و هک گه شتیکی که بیف و سه فا و پیاسه هیک تیکن، نا.. به لکو هه ولدیریت له جوریه سالانه یه ک دوو که س داوهت برکت باشتره له هودی ۵۰. یان ۱۰۰ که س داوهت برکت، که هیچ کاریگه ری یان نه بین، یه که س داوهت باشتره که بتوانی کاریگری خوی هبی به سمر دنیای دهره له سه دان که سی



دكتور سه رودر عه بدوللا - ۲۰۰۹

دوای شهودی شاعیر و رووناکییر  
 گهوره عده ره و جیهانی "نه دنؤیس"  
 به باتکیشیتی که فرمی له لایهن بنکهی  
 نه دهیس و رووناکییر گه لاویز داومنکرا  
 بتو کوردستان و ندوش له که شتیکی  
 چهند روزه دیدا له مانکی نیسان ۲۰۰۹  
 سه دانی شاره کانی سلیمانیه و هولنیر و  
 شاروچکه کوهه و هه تله بجه و عه تکاوه  
 و چهندین نواحیه و شوتی دیکهی  
 رووناکییر سلکتیکه و کلکتیوری له کوردستان  
 لرد سو سه دانه ایدا چهندین کور و  
 سیمینار زنگنه سازکرد، دوا که ورانه ووش  
 بوقارسی پایته ختنی قه ده وسا "نه دنؤیس"  
 و تارتیکی له روزگامه "الجیاه" له ندنه  
 بلاوکرده و شیعیرکیشی به مانی  
 عده بعلی له همه سه دانه کهی بتو کوردستان  
 نووسیوه، سه بارهت به چونیه تی هانتی  
 نه دنؤیس و هه نووسنی له سفر هانتی  
 بتو کوردستان بهر له گه شته که و دوای  
 گه شته که، به پیوسته مازانی دیدار تک  
 له گکن نووسه ره و لیکنده ره و رووناکییر  
 و ماموستاگی زانکو "د. سرهور عده بوللار"  
 ریکخه ره و هاوگه شتی "نه دنؤیس" له  
 کوردستان سازکهین.

نَا: جَهْمِيْد نَهْدُوْنِيْس بَيْتَه  
\* چَس واِيكِرْد نَهْدُوْنِيْس بَيْتَه  
کوردستان؟

- بَهْر لَه هَمْمو شَتِّنَكَه  
بَیْوَسَتَه بَیْلَنَنَنَه دَوْنَنَسَه كَكَكَه  
لَه نَوْسَه رَهْدَه توَانَكَانَه جِيهَانَه  
و رَوْزَه لَهْتَه تَنَاهَه دَوْهَرَه، تَئِسَتَه  
لَه فَهَرْهَنَسَه دَهْزَه، كَارِيَگَهْرَه  
گَهْوَرَه هَهِيْه يَسَهْرَجَه جِيهَانَه  
شِعَرِيْ ثَيَّمَرَه، ئَهْمَه و اَنَّاکَات  
کَارِيَگَهْرَه نَهْبَيَت لَه سَهْرَجِيهَانَه  
شِعَرِيْ كَورَدِيَتَش، بَهْلَوَه لَه سَهْرَجِ  
و يَشْ کَارِيَگَرِيَيَه کَه تَايَهْتَي  
هَهِيْه، بِيرَوْكَهِيْ هَاتَنَى ئَهْم  
كَه لَه شِعَرِيْ دَهْگَرِيَتَوه بَوْ  
سَهْرَهْتَاي سَالَانِي ۱۹۹۸ كَه بَوْ  
يَهْكَم جَار من لَه شَارِي بهْرَلِين  
بَيْنِم و پَيْشَنَيَازِي ئَهْمَه كَرَد  
كَه سَهْرَدَانِيَكَه کورَدِستان بَكَات،  
ئَهْوَه سَهْرَهْسَه زَورَه پَيْخَوْش  
بَوْ سَهْرَهْهَنَه کورَدِستان بَكَات  
و هَهْر لَهْهَه يَهْكَم دَيدَارِهِيدَا  
ثَامَازَهَه بَوْ ئَهْهَه وَهْهَه كَه وَا  
هَهْرَدوْ كَچَه کَهِي لَه سَالَى

له بهر دهسته واژه‌یه که به شیواوی لیٰ تیبگه‌ین و بیکه‌ینه مایه‌ی نهودی په یوندی خومان  
له گه ل چهندین جیهانی کلتوری که گرنگن تیکبدهین

بیکاریگه. دهستانین جار نا جار ئو که لە نووسەرانە داوهەتى ئېرە بکەين كە رىگەنلىك لە جىهانى ئىمەرىقى روپشىرىيەدە و راستە و خۇز بىزانىن جىهانىنى شوان چىيە بۇ دنیا، ج پىشىنلەتكىيان ھەيە بۇ فراوانلىكىدى بىر وبقچوون و كەتكۈرى كلتور و كەللىك مەسىھە لەي دىيە، كە رىگەنلىك ئىمەرى لىييانە و نزىك بىن، ئەڭمەر

- من بىمۇايە دواي ئەوهى كە ئەدۇنىس هات و سەردانى كوردىستانى كرد، دواي ئەوهى كە ديوانىتىكى فراوانى شىعىرى نووسى بىن؟

— يانى تو پىتۇايە ئامانج لە پىرە روونا كىيىرىيە لەتىوان گەللى كورد و عەدوب و دەتەۋەكازى دىيە و بەرمۇا كەنە دەنگىانە وەدى باشى بىن؟

دهزگای دیکه‌ی گرنگی کورستان  
هه بیون هزیان دهکرد ئەم  
نوووسه‌ره بۆ کورستان بیت  
و رینچیشیان نندەکرد لهوهی  
که ئەگەر بیانزانیبایه دى،  
دریغیان له ناردنی داوهتنامه و  
رینکا خوشکردن نه‌دهکرد.  
\* لاماع له هاتقى نەدوپیس چى بیو؟  
- دەبىئى نېمىمە هاتنەكەی  
ئەدو نېسى بەھەند ئاستىك سەبر

و بتوانى مەسەلەی هاتنەكەي  
ریچخات، منىش هەولما بەپىي  
توانى مەسەلەی هاتنەكەي  
ئۆرگانىزە بکەم و بېپەنە جى،  
بەم شىۋىھىيە ئېيمە پەيوەندىمان  
بە ئەددۇنىس كرد و بېمان گوت  
هاتنەكەت بەم شىۋىھىيە دەبىت:  
لە فەرەنساوا بۆ قېيەننا و له  
قېيەنناواه راستو خۇج بۆ شارى  
ھەللىرى، باتەخت و له و زەن

گومان لهو داد نئيي همه ميشنه  
ئاللوگوي فيكيرو پيشكە وتنى  
شارستانىيە تەكان و لېك  
زىكىبوۋە وهى تەھو وە لاتان  
و بېيە كەوه ئاشنانىبۇونيان  
بەرناامە ستراتيئى لەمەنلىخە  
تاكو ئەمەرۇي مەرقەكانە،  
بەتاپىيەتىش تۈزۈرى رووناڭبىر  
و نۇرسەر و شاعيران. لەھەشدا  
رەنگە بەھۆكمى كىشەسى سیاسى  
و رەوشى كورد، نەخاسىمە  
بەر لە رايەرین كەمتر و تاكو  
تەرا ئەم حالت و كۆناتاكت  
و دىلۇڭ كەدىنە بىنارىيەت،  
ئەمەش لەبەرئە وهى پېشى  
پېكىراوە. دەركاۋا پەنچەرە كانى  
بەرپۇدا داخرو، دەستييان  
ناوەتە بىنافاقاي، ئەمەش  
زىيانىكى كەورە لە تەھاوى  
بوازەكان لە دۆزى كوردو بوار و  
بايەتى فيكىرى و كۆمەللايەتى و  
رۇشنىبىرى و لايەنە كانى دىكەي  
زىيانى كۆمەلگاڭى كوردى داوه،  
و كە ئەمەد



عهبدولرهمان مه عروف

یه کتر قمه بوکلر گون ھەبیت،  
وھک ئەھو دواپین چار لە  
نیسانى ئەمسال، ئەدۇنیسی  
رووناکبىرو شاعیرى گەورەي  
عەرەب سەردانى ھەرپەنی  
کورىستانى كردو لەن زىكەوە  
واقىعى كورىستانى بەجاوى  
خۆي بىنلىك و دواى كۆمەلېك  
دېدار و دانىشتن گېرائەوەدى  
ئەزمۇونى خۆي و كۇرۇو  
كۆپۈونەوه، قىسە و باس و  
خويىندەوهى خۆي بۈكراو  
لەمە دواش قسەي دىكە  
دەكىيت، بەھەدە ئەرى كورد  
لە بەرامبەر ئەدۇنیسە خۆي  
بەچۈوك سەمير ئەتكەرد؛ ئەرى  
پەتاي ھەستى خۆ بە كەم زانىن  
لە بەرامبەر ئەدۇنیسە كان و  
بېرىرانى نەتەۋە ئەھىرە  
كورد بەرددوامى ھە؟ يە بەلام  
دەبى ئەھو بلەين پەيمان خۇش  
بېت يان ناخۇش بېت،  
رووناکبىرييکى وھك ئەدۇنیس  
خاوهەنى تەزىزرات و روئىا و  
ھزۇ تېرىۋانىن دىارو بېرچاوجى  
خۆيەتى و حسېتى بۇ دەكىيتىكە،  
و هاتىنىشى زەپورەتىكە،  
بۇئەوهى دەقىكى وھك جذر  
السوسىن "لە دەوتۇيى زىياتر  
لە ۳۰" لايپەر بۇ سەرەبەر زىزى  
پېرەمەگرون و عومەرى  
خاوهەرى رەمىزى شەھادتى  
ھە لە بىجە يە كان و كىميابارانى  
خەلکى سقىل و دواتر چايخانەي  
شەھەب و ئەمنە سوورەكە و  
عەنكاكاوواو... بىنۋىسىت. بېم  
وابىت ئەمە بەرددوامى ئەم پىرە  
رووناکبىرييە، كە مشورى  
بۇ دەخورىت، هەرددەميش  
تاي تەرازىوو كەلک و قازانچ  
و مەركەتنەكەي قورىستە لەوەي  
كەسىك بەھەتەن ئەدۇنیس ھەج  
ئەرى بەھەتەن دەگۈرىت؛  
لە وەلامدا ئەدۇنیس دەلىت:  
گۆرەكان لەسەرەيان  
ھەلکەنراوه:  
بۇرددوامانى كىمياباوى دەتوانىت  
ھەمەو شىتىقە لەچۈ بکات  
تەننیا خۇشەۋىستى نەبىت"



# Hvayshta کرداری چاک

# Hukhta

Humata  
بیری چاک

کامه ران عهلى: له سهه نه خشه نیشانیاند ام، که ئەوان  
له شاخى ئەلودنده وو هاتوونه تە خوارى



کامه‌ران عهلى له گهله گرووپیک له خویندکارانی زانکوی نسلوی نه رویجی - هیندستان

کمیکی دانیشتووی هولبری  
دلین هوللیر و به قه لازم بیهک  
دگوتربت قه لازم بیهک. ناواش  
ئم ناوه به دانیشتوانی یاهیز،  
که په پیروپوییار به تاییینی  
زه رده دستی ده کردا، ده گوترا  
یه زدیه کان. یه زدیه کانی  
ئم ره قی کور دستانتانیش بسو  
خوبی اسنت و سانه و میان لە سەر  
تایینه کیان و خۆ گونجاندنیان  
له هەر شی دوزمن و جا به ھوی  
گوران کاری و شەکە بیت یان  
لە ترسان، و شەیەکە بووه به  
یه زدیه.

خالیک دیکەی ھاوبەش لە نتوان  
زه رده دستی و یه زدیه، زه رده دستی  
خۆی و اناسراو ببو، که خاونى  
کو تریک و ماریک و کەریکی سپی  
ببووه. ئەگەر بیت و سەر دانی  
لالشیی پیروزی بیه زدیه کان  
بکەین لە یه رەرگاک پەرسنگاکە  
پەیکریکی مار دەبینن. جەكە  
لە شاگر و ئەو ھامو و مۆمە، کە  
ئەمەش بە خالی ھاوبەشیان  
دەزانم.

\* لەم رەنگارە زۆر بیاسی مافی ئەفرەت و  
\* ئەم دەشتمان پەرسنگاکە دەختەن شە

بە خودی سرۆق و دەم و بەر  
و چینگو. تاد، دەبەستەمەد.  
ئەوان بیش هەر نویزیک دەبیت  
خۆیان پاک بىشۇن، نویز لە  
تایینی زەردەشتی وەک تایینی  
ئىسلام لە کاتى دىارىکارا دانیبىه،  
لە سەرسەر نېيە رۆزگانچەند نویز  
دەگات، بەلكو بېپىچە دەرفەت و  
رەخسانە، بەلام ئەۋەپە لایان بەنەو  
پاداشتى زۆر تەرمۇ نویزىت تیدا  
دەمکەن، لەگەل گۈنگى يەکەمی  
خۇرە، کە لە "۲۱" بىش  
پىچەتەوو. کە بەداخاھە  
ھەمووشمان دەزائىن تەندىرسەت  
و شەھەکى كور دىيەپە بەمانى چى  
بەكارىت، ئىتىشاث ئەم و شەھەکى  
لەنۇ نىمەسى كور دەرگۈزىن زۆر  
بەكارى دىنلىن، بېمەندى  
تەندىرسەت و خۆ شوشتن و  
پاک و خاونى لامان رۇون و  
ئاشکاراھى.

\* جەكە لەم و شەھەپە ج و شەھەپە دىيەت  
بەدی کردا، کە لىكى نىزىكى لەگەل نىمەنى  
کور داداھە بىتىت؟

- ئەمە دەشتمان پەرسنگاکە کەسەكان  
و خەلکى لەم كۆمەتكاچە

شەش بەلەم يان كەشتى پەشىتىان  
لە ولاتى باب و باپىرانىان  
كىدووه، نەمەش بۇ رەزگار كەندى  
ئايىبەكە يان بۇوه.

\* بۇ مەترىس چىغان بەسەر دەرەدەر بۇوه؟  
- بەھۆى ھەلمەننى نەبارەكان  
و كەيشەتى ئايىنگى دىكە  
بۇ ناوجەكە، ئەوانىش بۇ  
لەناونەچۈن و پارىز كارىكەرىدى  
كتىپ و سروروە ئايىنەكەنی  
زەردەشت، بەتابىھەتى ئاقەستى  
گەورە، کە لە "۲۱" بىش  
پىچەتەوو. کە بەداخاھە  
تەنبا كەشتىكى يەڭىجار كەمى  
لى زەركار كارا، كە بە "زەند  
ئاقىسىتا" ناساراوه. دەمىمۇ  
ئاماژە بەمۇش بىكەم. لەو  
شەش كەشتىيە، دوايان بەرەم  
ئەورپا دەرۇن و دوايان لە  
ھينىستان كېرىساۋەنە تەمۇم  
دواينىشيان بى سەر و شۇپىن.

\* ھىچ سەرەت بېرىكە و زانىارىت  
لەبارى ئەرامىز زەردەشتىيە کانى ئەم  
نەپرسى؟

- نەخىر، بەلام ئەوان وەك  
كوتى: لەم و سى ويلايەتە دەتىن  
نابىت بەھىچ شىنەپەك،

\* لرم روزگاره زور باس مافی ثارفته و  
ژنان و لهیون نایینه کانیش دمکرته، له  
نایینه زرد دشته نه همه جونه؟  
- له نایینه زرد دشته ایان و هک  
پیاو سه بیری دهکن، ته نانهت  
به یه کوهه له ئاته شگه ده  
خواپه رستی دهکن.

من ئوهشم له شوینیک  
خویند و قوه و سه بارت به  
نایینه زرد دشته، که ده لیت:  
مرؤفی ئازاد و سه ریبست  
خوقیندراروه، بؤیه مافی ئوهی  
هه به بشیو دیکی ئازاد لسسر  
ئهم زو بیه بژیت. ژیان لای  
مرؤفی زرد دشته به ندیخانه  
نییه، به لکو به هه شته، ئهو  
به هه شته شه مرؤف بدهستی  
خوی دنه تا فیریندریت.

\* شیتک ماوه بیلیتیه:  
- له نایینه ناهورامه زدادا  
دنیا شوینی خباه و تیکوشان  
و چالاکی خه اکی پاک و  
رووناکبیر و نیشتمانه رودره.  
بؤیه هفر کسیک نابیت دهست  
به کلاوی خویه و بگریت و بیتنه  
ش ریکی ئه هریمه ن. جونکه

- ئوه بیچجه له ناوی کسەمان  
و خه لکی لمم کومه لکایه  
و هکو: "شیرۆی، دلزار، سریوس،  
نه خچهوان، ...هه رو وها ناوی  
شاتشگە کانیان، که له  
بۇمای بینمې ناوی" نجومەن  
و نادگاری "بۇون. هه رو وها له  
رنگ و روازق و سیمایان،  
یەکسەر هەستدەگەيت، خەلکى  
ھیندستان نین، بە لکو له كەلانی  
ئیرانی: "کورد و فارس" دەچن.  
دەمەوئی ئامازه يەشتىكى  
زور گرنگ بکەم، کە کۆمارى  
ئیسلامى ئیران سالانه توپیزور  
و شاند بولو ئەوان رواهە  
دەکات بق بایه خدان به نایینى  
كەلانی ئیران، بؤیه نەم  
روانگىبەه و داوا له حکومەتى  
ھەربىتى کورستان و وەزارەتى  
رۇشنىبىرى دەکەم، کە ئاورىك  
لەم لایه نەم بابەتە بەندەنەو،  
بە تايابەتى "لەقىستا" وەك  
سەرچا وەمەكى ئەهدب و  
مېزۇويى گرنگ، کە فەرەنگى  
و رابردووی باب و بایپەنامە  
باخىي خې بىتىرىت و بۇ ھەلگۈرنى  
ھەنگامە، گەم، مقت، له دە  
دەھىر، بەرم سەوان و دەۋەتكەن  
گوتەم: لهو سەن و بىلەتە دەزىن  
و كەسانى لەبوارى كۆمەلەپەتى  
و رۇشنىبىرى بەه و چاک و شۇنى  
پەنچەيان دىارو له بىلەتە  
گۇزەرات، کە زۆر بەي زۆرى  
زەردەشتىيەكان و پەميرەوانى  
ئایینى ئاهورامەزدايى لەوين،  
پۈركەمەنلى ئەلە فەرۇيەن باش  
سەرتاسەرى ئەن سەم و پەلەتە  
سەبارەت دەن ئایینە كە و چالاکىيە  
كۆمەلەپەتى و رۇشنىبىرى بەكانیان  
ھە و بە خش دەكريت. ئە وەي  
زور سەرنجى را كېشەن و تېنیم  
کرد، ئەوان كەسانىكى زور پاک  
و خاپىن و چوست و جالاڭ،  
لە كاتىكدا دانىشتوانى ھیندستان  
زور بایخ بە پاک و خاپىنى  
نادەن.

\* پېتۈنیيە خودى ئایینە كە پاكەم و  
زور بایخ بە پاک و خاپىنى خۇ  
شۇش دەدات:

- بەلى، بەنمەمای سەرەتكى  
ئایینە كە ئەمەمە: بىرى چاک،  
كوفقارى چاک، كاردارى چاک. من  
ئەمەش ھەم بىپاک و خاپىنى و  
جۇنۇنى تى بىرگەن دەنەمە بىلەتە  
پەنچەيان دەريايى عەرمەبىيە و بە

کامه‌ران عهلى له نیو زرده‌شتبه کاندا

سرازمان عالی له دایکبووی ۱۹۶۴  
لیردو سالانیکه له سوتوكووتم  
بید دەنی، بەمەدەست زیارت تېشك  
تەنەسەر ئۇ گەشتەئى وۇ ھيندستان.  
له ئەلمارى پېشۈۋو بەدرخاندا گەقمان  
مۇھۇنەران دابۇو كە دىدارىك لەگە تىدا  
بىكىيەندە.

نَا: عَبْدُوَلْهَ حَمَانْ مَعْرُوفٌ،  
وَنِيْسَتَا نِيْشَتَهْ جَيْتِيْ لَوْاتِيْ سُوْفَيْدِيْ،  
يَتْسُوْيِيْ كَيْمَانَدِه هِينَدْسَتَانْ وَ  
شِتَّيْكَهْ كَانْ؟  
مِنْ الْمَسَالِيْ ۲۰۰۷ لَهْ زَانَكُويْ  
سَلْوَ خَلْوَيْكِيْ چَوارْ مَانَكِه يَانْ  
رَدْمُوهْ، بَقْ تُوْيَيْنَهْ وَهُوْ  
سَهْرَ شَهْرَوْ ۚ تَأْشِيْتَى لَهْ  
هَاهَانَدا، بَهْشِيْوَهِيْكِيْ گَشْتَى  
لَهْ بَاشْوُورِيْ رَوْزَهْ لَاتِيْ  
سِيَا بَهْتَابِيْتَى. ئَوْهِبِيُو  
شِيْوَهِيْكِيْ ۚ پَراْكِنَكِيْ وَ  
يَادَانِيْ هِينَدْسَتَانْ دِيَارِكِرا،  
رَهْ رَهْ ئَمَمَشْ ھَوْكَارِيْ خَوْيَ  
هِينَدْسَتَانْ، لَهْ بَهْرَئَوْهِيْ  
لَكَگَلْ دِراْوِسِيْكَانِيْ پَرْ  
شِتَّرِينْ وَلَاتِيْنِ جِيهَانْ،  
مِنْ تَلَوْاَوِيْ كِيرُوكَرْفَهْ كَانِيْ  
سُوانْ مَرْقَ وَمَرْقَافِيْهَتَى وَ  
الْمَوْيِيْ دَمَبِينَدِرِينْ، هَمَرْ  
كَيْتِيشَهِيْ نَهَتَهِوْهِيْ وَمَزَهَبِيْ  
چِيْنَيَاهَتَى وَزِيْنَكِيْيَى وَ  
سَهْرَوَوِيْ ھَمُوْيِيَانَهْ وَهُوْ  
رِيْهِكَهْ لَهْ هِينَدْسَتَانْ وَ  
سَيْسَتَانْ وَچِنْ خَاوَهْنِيْ چَهَكِيْ  
كِيْنِ، ئَمَرْقَوْشْ لَهْ دَنِيَا كَشْتَهْ  
سَهْرَهْ قَدْ وَبَرْجَادَوْهَ كَانَهْ.  
مَهْرَرَهْ كَهْ وَهَشَهْ وَهَكْ دَهْبِينَنْ  
رَكِيَا وَمِيسَرِيشْ لَهْهَوْلِيْ  
هَسْتَهِيْنَانِيْ چَهَكِيْ نَاؤِكِينْ.  
شِتَّيْتَى مَنْ وَهَكْ لَيْكَوْلَهْ رَوْهِدِيْكِيْ  
هَسْتَتِيْ هَسْتَتِ بَهْ مَهْقَرَسِيْ  
وَرَهِيْ دَنِيَا دَكَمْ لَهْ بَهْ رَامَبَهْ  
كِيْ نَاؤِكِيدَا.

دی ٹوہب وو له یه کم  
زی گه یشتتم بو هیندستان  
ونه پرسیار و گه ران  
ده دوای ٹایینی زرده شتئی  
کو رو دان، که ده مازنی له وو  
ته زرده شتیه کان ده زین.  
لام به داخو سره ده شتیکی  
و قم به دهست نه که ووت،  
مهش له یه ره و هی ٹه ٹایینه،  
هه هرجه نده له نوسراوه  
له وو کوندا به ناوی دین  
ناسراوه ناوزراوه، به لام  
هیندستان به ٹایینی فارس  
ناسریت، دواه هول و کوشش  
کوچلنه دام سه ره دواي شوین و  
نیشانی ٹائے شگه ده کانیانم له  
نم ویلا یه تی هیندستان "تاییل  
نادو، گوزه رات،  
پارپارادیس" دمسنکه ووت.  
هه کاته چیت کرد چون روونکرده  
شوئنگه؟  
خوشبختانه من له ویلا یه تی  
امیل نادو "دمخویند،  
یکه" ۱۰۴ "کم" له شوئنگه که  
مهه دورو بو و من  
شاری "پوند بجه ر" ی  
مهه ده مخویند و ئه وان  
شاری "بانکلکور" بیون. دواي  
مهه و هی دررفته تم بق رخسا  
مکوئی تو قم بیانیکه موه روم  
ده باکلکو و.

نه وی چونت فوزنده؟  
بهه وی ئه وی دهمانی له  
ندستان وکو باسکرد، به  
مهملگای فارسی ناسراون.  
تاکسیه کم گوت: بمبه نه و  
ینه.

له چوپننه ئه وی چون خوت ناساند و  
هستی خوت خسته روو؟  
بهره تا که ئاتشگەر دکم  
ى، شیوه ته لار سازیه کەم  
شیوه ماله کونه کانی  
یکانی کوردهواری دمچوو.  
کسمر خۆم کرده حوشەی  
ەشكەر دکم. بوو له پیاوائی  
بینی زەردەشتى، که پیيان  
ئینین "بیبر" بىردو رووم  
تن، من بیماوبولو ئۇوانە  
تەتتە پیشوازیم، کەچى داوابان  
كردن شوينەكە جىيلام،  
نەنکە هەستيان كرد من  
سىستىكى غەربىيەم و زەردەشتىش  
م، كەسى غەيرە زەردەشتىش

لہری قہلاٽ چی لیھاٽ؟

تائیست نازاری قه‌لای ههولیر لهج سالانیک  
و ج سه‌ردەمیک دروستکراوه، ئەوه نەبى  
كە لە كۆنترین  
سەرچاوهى سۆمەرى  
ناوى هاتووه، ئەه  
شۇينەوارە دېرىيەنى  
قه‌لای ههولیر ئەگەر  
گرنگى پىندىرى  
و بەراسىتى نۇى  
بىكىتىدە وە مەرجە  
بىنە رە تىبىھ کانى  
شۇينەوارى بۇ  
دابىن و بىكىر، ئەوا  
بىكۈمان دەبىتىھ  
مايىھى سەردانى  
ھەزاران گەشتىيارى  
خۆمانەو بىانىش،  
ماوەيەكە ئەۋەراتە



چوں و هوں کراوه،  
من زانیومه نه که هر به ریووهه رایه‌تی گشتنی  
شوینه وار ته نانه‌ت چه نابی پاریزگاری  
هو و لیریش نوینه‌ری نبیه له گه لیان، که اوته  
له کوئی بزانین ٹه وانه چی دهکن، من هیچ  
گومانیکم نبیه لهم کاره، به لام چون؟ دهکری  
ماوهی سالیکه هیچ لیدوانیکی رهسمی یان  
زانیاریه که له سره نه و پشکننیه نه، هر  
بپ نموونه به برووهه رایه‌تی گشتنی شوینه واری  
میسر سالانه موذده نوی دداته خلک به  
دو زینه‌وهی قه بیریک یان مه لیکنیکی فیرعه و نی  
یان هر شستک، دیداری ته له لفڑیونی ساز  
دهکریت، شوینه‌که پیشانده‌دهن، به داخه‌وه  
نه و تیمه‌ی له قه لات کارده‌کات، تائیستا هیچ  
زانیاریه که نابه‌خشن، ٹه گهر وابی کاریکی  
ردوا نبیه تیمکی بیگانه بیشگاداری خاوهن  
مال نه و هممو و که رهسته مرؤفا یه تیمه‌ی  
بخیریته دهست، قه لات بهو رووبهه فراوانه‌ی  
هه بیه‌تی بهو به رزی و دیرۆکه میز و ویه‌ی  
نه و هممو شهه و کوشتار و په رسنگاو  
خواهه رستی و جوان په رسنگاوی چهندان  
کتیب دهکات له سه‌هی بنووسری، ٹه گهر  
به لگه‌نامه‌ی تریشی لئی بدوزریت‌هود، ده با  
وهک میز و نووسان ده لین: سه رده‌میک  
کورستان له سه‌ر قه لات هه بیو، دوایی  
بردیانه خواره‌وه، نه و چهند کوکه پیرۆزه‌ی  
خلک زیارتی دهکن، گه ران بیدوای  
په رسنگای سومه‌هی و ئینانو هشتران و  
ئاگدا دانی زرد هدشتیان و سه ربریدی هه لاکو و  
نه سکه‌ندره و چیروکی هاتنی ئایینی ئیسلام  
و به دلاییه‌وه ده لاییم روداوی هه زاران سال  
له قه لاتیکدا نابی به موجوره دیزه به ده مرخونه  
بکری و ته نانه‌ت خلکی شاره‌که شن نه ازان  
نه و تیمه پسپوره چی دهکن، چونکه  
بیکومان ئیمه روزانه له چاوه‌ری هه والیکی  
نویی نه و قه لاته‌ین، بوقه‌وهی لاپرده‌کی  
تر بخه‌ینه سه ریونیادی قه لات و لایه‌نیکی  
دیکه‌ی میز و وی شاره‌که مان، که له دوا ایدا  
ده بیته میز و وی کورد بپ رووناکتر ببیته‌وه،  
پیویسته به ریووهه رایه‌تی گشتنی شوینه‌وار  
روونکردنوهی شایانی هه بیت و سه ندیکای  
شوینه‌وار ناسان به دوا اچوونیان هه بیت و  
زانیاری تازه‌مان پیبدن.



حائل جو تیار

خەلاتى اپن بەطۇطلە ئە بوارى جوڭرا فېيى ئە وەردىگەرىت

پرتوویکش به چاپکه نهادروه و  
دکتور نه محمد عهد بولابه کر،  
سنه په شتیواری که منامه یه کرد و دووه،  
له ۲۴ فهم مانکه که وزارتی  
روشنبیریه غریب کونفرانسیکی  
زانستی به ناوی (الرحلة العربية  
والاسلامية) له (رباط) پایته خت  
سازید او مزوریش لهم کونفرنسه دا  
باسینک به ناوی (الرحلة جغرافية  
الإسلامية) پیشکهش دمکات و هه  
لهم کونفرانسه شدا خلاطی (ابن  
بطوطه) پیشکهش بدک بت.

(عهبدلر محمان مزوری) نوسييو ويهتى  
وبه باشترين لىكولينەه ناوزدكرا،  
شايەنلىكولينونوهيدى  
نامەي ماجستيركەكەي نووسەرە  
بەناوى پېرىپەندانى جوكارقىايى  
لەلای مۇسلمانان و لە شىيەمى

بۆ یەم ماجاره‌یان بۆ لیکولینه‌وه  
بەناوی (پیداچوونه‌وه)ی هزرنی  
جوگرافیایی لەناو موسلمانان ل  
سەردهمی دەستپێکردن و کۆتایی  
سەردهمی عەباسی  $\underline{55}$ ھ بەرامبە  
از  $\underline{258}$  ئام خەلائە تەرخانکر  
بە نوسەرمه مەژۇنەوە



عهده دلوره حمان مزوووري

(٤٥) په دلنيا ييه و ه ده يلیم

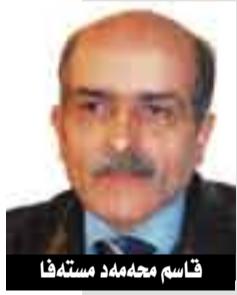
\* نووسه‌ران و رووناکیهان  
تا پیغ و رسته‌هکیان لهداوا  
جیهیشتبیت و بخویندربتهوه!  
نه مری بو ئهوان جنده‌هیلت.  
تا دسه‌ه لاتداریک کاریکی  
نادرست و گهنده‌لیکیهک لهداوی  
خوی جیهیلت، هر شوینی  
سسه‌زمشتی و شه‌رمزان‌اریبه،  
ئیتیر با نووسه‌منان ٹهگهار  
وشیمه‌کی نوی و ئامان‌جداریان  
بین نیبه خویان و خله‌ک ماندوو  
نه کهن. دسه‌ه لاتداران ٹهگهار  
فرمان‌بریکی شایاوی ۱۴م  
خله‌که نین، چاوروانی ریز و  
پیزانینی خله‌ک نهین. ٹهگهار  
خخ شیان شه‌رمزان‌اریبه که نه بین.

مۆركى دىزايىتىكىدىنى رەوتى  
سياسى گەلى كورستان بەنئۇ  
چەوانى خۇتانەوە دەنئىن،  
بەمۇھى راستۇكىي دەبەخىشىنە  
راپۇچۇونى كەسانىك، كە  
خۇيان باوپ بە قىسەكانى خۇيان  
ناكىن، بەمۇھى لەھەۋەتىيە هەن،  
ھەمېشە له خزمەتى رېزىمە يەك  
بەدۋاي يەكە كانى كەلەكەمان  
بۈوبۇنە و ھەممېشەش بۇ ئەو  
رېزىمانە. دىزايىتى سەرەك رايەتى  
سياسى گەلى كورد و دۆزە  
رمۇاكەشى و مەستاۋەتىمۇ!  
كە خۇيان قەتاۋەقت ئەو  
راسىتىانە يان نەشارىدۇتەوە، كە  
ئەمرو ئىتىھ دەتاتەھىي بەو جۇرە  
دىيامانە سەمير و سۈپەتاتانە بۇيان  
پېشىرىتەوە، كە ئەم كارەشتان

دلیل: برادرینه، نهگهار له  
رزوگاره تاریکه کانی دوینی  
سهردهم شویش و به رخواندا،  
همان نه سه رکدانه مان،  
تو انبیتیان، سمر باری داستانه  
خوینا و بیهه به سویه کان که  
تبایدا و بمه ناپایم و کیمایی و  
همو و چه کیکی قورس ده کوتون،  
برگهه نه همو و هیرشه  
چه واشنه کاریهه سه رله به ری  
که ناله کانی را که یاندش دنیاشیان  
ده گرت، که به کری کیراو و  
خو فروش و دهیان و سه دان ناو  
و ناتوره ناشیرینی دیکه شیان  
ناوزد ده کدن، که له به رامیه ردا  
تنهها که چه نئیگه یهه نتو خویی  
و تاقه روز نامهه "خه بات" یان  
هه بسو، که نه نه میان لمبه ر

سه رین و ئەویش بالیق سوورى  
و دۇشەگى ميسىرى و ماۋورورى  
كرماشانى و سەيرەكەش  
لەودادىه ئەمەرە، لەم رۆزگارە  
نارلوشىنەماندا، رۆزئامە و  
ھفتەنامە بەناو "ئازادە كانمان"  
ئەوان بە شۇرۇشكىر دەناسىتىن و  
بەھىچۈرەش دىيمانەيان لەگەل  
سازىدەن و، ھەر بەپاپى ئەۋاينىش  
سەرکردە كانمان دەخەنە خانىنى  
گومانەوه، وەكى ئەمەدە جاشە  
خۇرفۇشەسى و ئۆزدانە كانمان  
راسىتكۈزۈن كەسانى نىۋە ئەم

A black and white portrait of Hossein Fereydi, a man with a mustache, wearing a suit and tie, looking slightly to the right.



قاسم محمد مستهفا

مندانیان نئم تالیه دهدجیون  
چونکه به دلتنایییه و دهیلیم  
کۆمەلگا رووی له پیشەچوونه و  
چاو و هز رwoo  
له کارنه وون.

\* هەندى و شەبى  
بىيانى ناجۇر  
و نامە بە  
كلتۇر و زمان  
و ئىدەپەكەمان  
لەم قۆناغەی  
ئىستا ماندا  
لە سەررووی  
ھەندى لايپەرى  
رۇچىنا مە و  
گۇفارەكەن بەدى دەتكىيت. وەك:  
فجر، يەلدا، قەددەر، حوزن،  
ئەدا، ھېمەندە، مەھام...ەندى.  
بەراسىتى نووسىن و  
بەرھەمەكانمان لىل و ناشىريين  
دەكەن. تو بلېيت و شەبى كوردى  
رەسمەتمان لە تەنگۈزەيەكدا بىت.  
دەستە و دەستان بىراپىمەر بە  
درېرىنېنكمان بومەستىنەوە.  
سالانىك پېشىتىر لە بېرەننىك  
و شەبى "باچوا" م بەركۈي  
كەوت. دىاربىر و مەبەستى  
لىنى "لەحيات" بۇو. چەمكى  
و شەبەكە، و شەبى "باچوا" ،  
واتاء "يدما" ، دەھەختى.

"هانی هانی" دهکنی دهکنی بیشتره  
نتو همومو مالیکی خومن و  
نه نسوانه دیکه شیان "هه تا به  
شاراو دیپیش" دهگه بیشته هر هیچ  
نه بی ریخسته، خزینه کان  
ثهوا ئامرو نه به ئیوه و نه بهو  
کونه وزیر و جاشانهش، دهگ  
و رهنگی سمرکردوه باشنه کانمان  
ک پناکرین! بـهودی له لایه ک،  
ئهـو سـهـرـکـرـدـانـهـ وـ پـارـتـهـ کـانـیـشـیـانـ  
خـوـدانـ دـهـیـانـ وـ سـهـدـانـ کـهـنـالـیـ  
مـهـزـنـ،ـ کـهـ لـهـ چـرـکـهـ بـهـ کـدـاـ دـهـتوـانـ  
وـهـلـامـیـشـیـانـ بـهـدـهـنـهـ وـ بـهـهـمانـ  
خـیـرـاـیـشـ بـیـگـهـ یـهـنـهـ هـمـوـ کـونـ  
وـ قـوـبـنـیـکـیـ شـارـاوـهـ دـنـیـاـ.  
لهـلاـکـهـ دـیـکـهـ شـهـوـهـ،ـ نـهـکـ هـهـرـ  
خـلـکـیـ خـوـمـانـ،ـ بـهـلـکـوـ لـهـنـیـوـ  
عـارـدـ وـ تـورـکـ وـ فـارـسـ بـهـ  
تـایـهـتـیـ وـ هـمـوـ گـهـلـانـیـ دـیـکـهـیـ  
دـنـیـاشـ بـهـ گـشـتـیـ دـوـسـتـ وـ بـرـادـهـرـیـ  
بـهـوـیـزـدـانـمـانـ بـوـ درـوـسـتـ بوـوـینـهـ،ـ  
کـهـ هـمـ مـئـیـوـوـهـ یـاـهـدـانـتـ وـ  
سـهـرـکـرـدـکـانـیـ ئـیـمـهـ وـ خـلـکـهـ  
شـوـرـشـکـرـدـکـشـ دـهـنـاسـنـ وـ  
هـمـیـشـهـ بـهـوـپـرـیـ بـوـرـیـیـهـوـهـ،ـ  
یدـگـرـگـیـ لـهـ مـافـهـ رـاستـقـبـنـهـ کـانـیـ  
کـلـهـ کـهـمـانـ دـهـکـنـ.  
واتـهـ ئـیـوـهـ بـهـ وـ کـارـهـ قـتـزـهـوـنـهـ تـانـ،ـ  
هـمـ رـهـنـگـ وـ روـوـیـ خـوـتـانـ  
ناـشـیـرـیـنـ دـهـکـنـ وـ هـمـیـشـ

کومه‌نمایه ساده‌دیگر یا میمه بن و پیاوای مازن راسته قینه کانیشمان در یزدترین گهساتی شارواهی نیتو کومه‌لگامه خوان بن!  
که همه قابیلی قم‌بوقل نیه و، شاهزاده‌ندی و عهیب و عاره بُو هر که نالیکی راگه‌یاندنی کوریدی، که دیمانه له‌گله خُوفروشان بکات و به‌هوی که‌وانیشمه سرکردکانی خوی بخاته خانه‌ی گومانه‌وه، یان دؤستایه‌تی خُوفروشانه‌وه! که نه و جوهر که‌سانه همه‌میشه برادری نزیکی سه‌ددامی کوپ به‌گپر بوبینه و همه‌میشه به فرمانی نه و جو لاونه‌ته وه و بیه فرمانی نه و میش هیچ همنگاو یکیان نهناوه و همه‌رکه‌ش که سرکردکانمان دشکنیته وه، همان بیره‌وانی جارانی سرکردکانیان به فرمی پیادی دهکن، و دکو نه و میشه سه‌ددامی کوپ به‌گپر له ژیاندا مابیت و به و فرمانیشانه شیان ستایشیان بکات و شکر و نهاتی جارانیان به‌سه‌رد ببارتنی!  
بیوی له کم کورتیله نووسینه‌مدما به‌راشکاوی قسه له‌گله شه‌قامی کوریدی و که‌نانه نازاده‌کانی راگه‌یاندنیشدا دهکم و پیان

نه و پاسنده‌ی ریورپارکی  
چه او شاه کار نرخه که بگات  
دفتده ره دلوار و دیمانه‌یکه  
روزگانه‌وانی قلان و فیسارت  
خو فروشیش ترخه که زور لدو  
نایسته تیپیرینی و هموالیکی  
چه او شاه کاریش به مدیان گهلا، که  
هر همه مو مهیه‌سته سره کی  
راسته‌قینه‌که، بیریتیه لهوهی  
گه لی کورد به هیچ همراهیک  
نه گات و بو نهه و مهیه‌سته‌ش  
پاره و پوول ده بیته همزانترین  
نرخ، بو کرینیش گرانترین  
هه وال له دهمی خو فروشترین  
کمسی نهه گه له مان، که هه ل ره  
روزی هه دایکیوونیبیه و ده روزی  
ثمره خوهی و کسایه‌تیه که و  
ویزدانی و ناخی خو فروشتن  
دویزمانی که لی کورد و بهوش  
له تاریکترین روزگاره کانماندا  
که ثه نفایل و کیمیاران ده کراین  
نهه کسه و دریز و نهه لاتریش  
بو وده و له کاتیدا به پرسا  
گهوره کانمان، له کون و که لاوهی  
نتو شاخه کاندا ده زیان، نهه  
له باله خانه‌ی هه زار مه تردید  
ده زیا و سه کرده کانی ظیمه نان  
و قسم پیان ده خوارد و شویش  
قوزی و عالم شیش و پیتزا  
ئیتالی و نهوان بدیریان ده کرد با

د. جهود چوم حمیده‌ی: که س به دوی خوی نالی ترشه

له چاوهروان بیوین نه که یشتبینه  
 ۱- نجام، دوای شموده خرم چووم  
 و درگهوت کارهکه رزور به سستی  
 و ناریکسی دمروا، بؤیه داوم لی  
 کرد به تهمه ای بؤکان نه بنی و  
 بیهینه ته و هولبرن.  
 ۲- راست کردن و هی هله کان  
 به سه ریه رشتی من بیوه و زیاتر  
 له \$۶۰۰ م داوته ئو به بیرزانه  
 هله کانیان چاکردو ته و  
 ۳- دوای ته اوکردنی  
 کارهکه لاین ماموستا

وی خوی نالی ترشه.  
 همه شده قی رونکردن و هکه یه:  
 ۴- تیه که ئه و ته فسیر دهان له  
 انکوئی کویه و برد بزگای  
 هف سیر دوای شمودبیو، کله  
 و ووسینگکی به بیرینج هنابی مام  
 جه لال فهرمان درا به چاپکردنی  
 همسه رئگی به بیرینجیان.  
 ۵- من بیری \$۹۳۰۰ دولارم له  
 و ووسینگکی به بیرینج هنابی مام  
 جه لال و مرگرتو و هو \$۹۰۰۰  
 او وته ماموستا موخلیس به

A portrait photograph of Dr. Javad Gholamzadeh, a middle-aged man with a mustache, wearing a light-colored suit jacket, a white shirt, and a patterned tie. He is looking directly at the camera against a blue background.

جهه واد چوم حه یده ری

پاش شهوهی که له ژماره ۱۱۷<sup>م</sup> هفته‌نامه‌ی پدرخان له ۲۰۰۹/۵/۸ گفتگویه‌ک له گهله برهیز حاجی مخلیس<sup>م</sup> ی خاوه‌نی کتکتیخانه‌ی ته فسیر سازدا، که دیاریو گله‌یی له لایه‌نیک و که‌سانیک ده کردیو بو هه‌در نهچوونی ماندو بوبونه‌که‌شی هنانی بو "مام جه‌لال" سه‌رۆک گوکواری عیراق بود. یه‌کیک له مو که‌سانه‌ی به‌شیکی گله‌بیه‌که‌ی که‌توته نئستق<sup>م</sup> دجه‌واد ملا حه‌مه‌د شه‌مین خون حه‌دری<sup>م</sup> راگری کولیزی یاسا ا زانکوی کوکویه‌یه، ئویش له لایا<sup>م</sup> خویوه‌و روونکردنده‌هه‌کی موانه‌کرده بووه، بدم شیوه‌یدو بدر له هه رشتیکیش وا دیاره روروی له کاک حاجی مخلیس‌هه له ناویشانه‌که‌یدا ده‌لیت: کس به

۱۱۷ همه فقه نامه‌ی بودخان شماره

نهایتی بیرونی میگردید و این نیزه هایی که در اینجا آمده اند بسیاری از اینها را میتوانیم در اینجا مشاهده کنیم. این نیزه هایی که در اینجا آمده اند بسیاری از اینها را میتوانیم در اینجا مشاهده کنیم. این نیزه هایی که در اینجا آمده اند بسیاری از اینها را میتوانیم در اینجا مشاهده کنیم.

**په رستگای ماھابوودی ... کونترین بینای خشتی له  
روزهه لاتی هیندستان**



په رستگای ما هابوودی

تاوسمه کان: کهم که مس همه یه ئه و  
که سانه ی خوش بوي، که زور  
له خورا زين و همکو تاوسمه کان  
که همه ميشه همزده کهن سنجياني  
دەريي پىتن جل و به رگى برىيقدار  
بپوشن بې کەش و فشنه و خۆيان  
بادەن، ئە و کە سانه ی ريزى  
خۆيان لا مەيمەستە كەمتر هەز بې  
چاره ی تاوسمه کان و هاپرپىيەتىان  
دەكەن.

وشتراهکان: وهکو ده‌مازن  
وشترا توانای خواردن‌وهی  
بیست گالون ناوی ههیه لهده  
خوله‌کدا، به واتایه‌کی تر  
وتخارخوینی له‌جوری وشترا چاک  
وخراب باس دمکن قسمه‌یان لئی  
ناپریت دریزیدارون فره ویژن  
نه‌وهنده دریزه‌هی دهدمنی له تامی  
دهدنه‌کمن ههندی جار خوشیان  
نازانن چیان گوتوروه یان چ  
ده‌لینه‌ههوده راسنیش بیت جگه  
له‌جوینه‌وهی ههندی کونه رسته  
و کلیشه‌ی خوارواه هیچی  
تریان پن نیمه، وثاره‌که‌یان  
ههه بر (بونه) به‌مری کردنه،  
نه و شترانه ههه دهرویشانهن  
همه‌یشنه بهشان و شه‌پیکی  
شیخه‌کهی خویان هه‌لده‌لین،  
که چاومروانی ثافه‌رین و  
داداشن.

سموره‌کان: نه و نازهله به جوله  
جریکه‌دارمیه همه میشه خه ریکی  
کوته‌کوت و هله لکواینی قورتی  
بچوک بچوکه له قهدی درهخته  
زلکان بو داکردن و پاشه‌که‌کوت  
کردنی بژیوی زستان، به لام  
شه‌منده به سه‌روبه‌رنییه  
بزانی گویزه‌کانی خوی له کوئی  
شماردته‌وه، هندی له  
وتارخوینه‌کان ریکه و کووسمره  
وان له کاتی پیویست با به‌تی  
پیوه‌ندیداریان و بییر نایه‌ته و تا  
له ساته و مختی خویدا باسیان  
بکات، سویه و باشه‌هه‌ندیک  
کوکی و سه‌ره‌قه‌له‌می با به‌تاه کانی  
له به‌ردست بیت، به لام نه ک  
باوشیک نامه و دیکو مینت  
له به‌ردستی هه‌لداده و نه‌زانیت  
دهست بو کامیان دریش بکات  
جونکه نایت له کاتی قسه‌کردندا  
بگریتی و کوکو سموره‌کان به‌دوای  
گویزه‌کات خوت خه ریک بکه‌یت  
گویگره‌کان فه‌راموش بکه‌یت.  
تیبینی: - نیاز وايه له مه‌دووا  
نه‌مبایته به‌زنجیره  
لسه‌هه و تارخوینه‌دهوه له  
(کو) فاریمه‌له‌ندی روش‌تنبری  
کورد له له‌ندن(ه) بلاوکریت‌تهوه.  
بهشی دووم و کوتایی

یه کتر ببینن، به تیکست و گول  
 و سیمپول یه کتر سفر قال بکنه،  
 دهنگ و رهنگی یه کتر یش لای  
 خویان تو ماریکه، به راستی  
 دهزکایه کی ثاللوز و ترسناکه له  
 هر ژووره کی پالتاک کومه لیک  
 نادمهین (کابان) هن شاره زای  
 ته او ویان له سهر بایه ته کافنی  
 پیوه ندیدار هه یه بیو به لگه دهنگ  
 و فیلم و دیکوا مفتنت لای خویان  
 خوشیه کنگلیزی ده خسته سه  
 شه پهله کانی رادیبوی دهنگی  
 کور دستان، که بواری نه دا خلک  
 به باشی گوی بیستی بیت  
 Kiss me, honey, honey,  
 kiss me, Thrill me,  
 honey, honey,  
 thrill me  
 هه موو برادران گرفتی  
 و تار خویندنه و میان هه موو

سے بارہت بے نہ بیوونی کہ رستہ  
بیویست و بی ستو دیوبی لہ ڈیز  
تھب و توزی فروکہ جنگیکے کانی  
رڑیمی داگیرکہ و کھوکری تر  
لہ سرہتا کاک عوسمان بے شیرہ  
شیر و هاتو هاورا دھستی  
بے خویندنه وہی دنگو باس  
دکرد، شاہید عبدول خالق  
و کاک نہ محمد لہ کاتی  
تومار کردندا بدھست هیمای  
ہتھیرو بونو وہیان بو دکرد،  
جاريکان کاک عبدول خالق  
پیچی گوت تو مفترسے خوت  
مشہدیونہ هم و برج و  
بے، مگ افکان بے بک نہ فسیں

له ریگه سنه ته لایته وه ده نوشه  
راسته و خو له گه مکت بدوین  
و نثار بیدن، کور و کوبونه وه  
ساز بکه، شه ره قسے بکه  
یان به انسانی هر له شوینی  
خوت به شداری ئاهه نگ و به زم  
و رزم بیت، بؤیه ئه و کسه هی  
له مه دیوا بیه و رو و برو و قسه  
بؤ کومه لانی خه لک بکات، ده بیت  
شاره زایی ته واوی هه بیت له  
یاسا و ریسای و نثار خوینه وه  
له ناو خه لکدا.

جورد کانی و تار خوین و بیزه ر  
له تو بیزه نه و بیه که قوو  
و تبرو تمسال ده رکه و تو ووه  
لله ناو خه لکدا.

لهم چند ساله دوایدیا به هوی  
نامیری ٹینتنه نیتیت وہ خلک  
دمتوانیت به پهپری ٹازادی و  
سره بستیتی وہ شیر و هوی  
خوی بکات داخی دلی خوی به  
نه تیاره کانسی برویتیت، چاک و  
خراب تیکل بکات، تف دار و  
ئاسن بکات دمتوانیت دم لہ  
ھے مو باہتیک بڑنتیت پالاتاک  
و ھکو رادیو نیبی لہ لایہ ک  
بے تاره زووی دلی خوی بخوینت  
و ٹھوی تر تھنا (گویگر) بیت  
بے ناجاری سہری بو بله قینتیت  
لہ پالاتاک ھے مو لا یہک دمتوان  
لہ گھل یہکتر مشتمور بکن  
و ھرامی یہکتر بدنه وہ،  
تھے تانات جنیوی شاپیرینیش به  
یہکتر بدنه، دمتوان به کامیرا

یسماعیل خالید رہ حمان

نه پاییزی ۱۹۶۵ که رادیوی دهنگی کوردستان بو جاری دوووم له و زگاری شورشی ئەلیولدا شاخه کەی پشتی گوندی میرگی دەندەفری بالەکایه تى دامەزراوه له و شوینە پیی دەلین (گۆری کاچوتان)، کە دەکوبیتە بنازى چیای سەکری سەکران بهرامبەر شمارقچە کە لە زور رۆشنبر و خەلکى دلسوزى شورش له وئى بە ئارمزۇرى خۆبازان كۆبوونەوه و بە خۇپاپىي کاريان دەكەد بە پېرسى گاشتى ئە و رۆزى دەنگى کوردستان مامۆستا سالىچ یوسفى بۇو (سالىح عەبدوللا نەجمەددىن مەلاتەنە ياسىن یوسفى لەدایكىووی سالى ۱۹۱۰ گوندى بامەرنى له رۆزى ۱۹۸۱/۵/۲۶ لە بەغدا لەلایەن تۈزۈمىي بە عسى كۆركارا تىرۇر كى (۵۰)

یوسفی به پیرسی گشته بود  
پیاویکی ژیر و هین و بن فیز و  
اساده و له سه رخو بود هر نامه  
و رایورتکی بود به اتایه پاش  
خوینده مهیا ریک دهیسته  
ژیر بالیفکهی (کسیک به  
ناوی رحمان و بازمان خالکی  
دله قره ری شاکری بود و بارزانیش  
نه بود و همیشه جامانه یدکی  
تازه سووری له ملی دهد کرد  
و یه کنیکشی له سه ری خوی  
دنه لاند، هر کاتی کاک صالح  
چیمه کی خوی به جی ده هیشت  
رحمان که خزمه تکاریکی کاراما  
بیوو به ناوی پاک کردند و هه  
همو و نامه کانی ده پیشکنی و  
هیخوینده بود. سره روی خوی  
لئی ناگادر ده کرد. رهمنه  
ماموستا هه زاری موکرایانی  
عه بیدول رحمان شهره کهندی  
له سالی ۱۹۲۰ لهدایک بوده له  
سالی ۱۹۹۰ کوچی دوایی کرد و  
سسه رهی رشتیاری نووسینه کانی  
ده کرد پیاویکی رهزا سووک  
بیوو کاتی فروکه چنه کیه کان  
ده درده که وتن و دنگان ده هات  
یه کسمر ماکینه کارمباکهیان  
ده کوچرانده و شاگره کانیان  
خاموش ده کرد، همو و مان  
له ترسان حومان له کونه  
تیره کاره کان ده کوتا چگه له  
ماموستا هه زار نه بیت ئه و له  
تیر که پر کانی خوی نه ده بیزوت  
جاریکیان به لای که پر دکه کی ثودا  
وقو کونه ته یاره رامده کرد هاواری  
کرد خدمت نه بیت، ئه گهر خوا  
کردن شه هید بیوو چامه یه کت  
نه سه دادند.

شههیدان سامی عهدولره حمام  
سنگاری و ماموستا ئەممەد  
ھەرسین، ماموستا ئەممەد  
ھەردى، ماموستا مەلا باقى،  
خالىد ئاغاي شاعير و دەيان  
تىتكۈشىرى تر لەھى بۇون،  
من ھەن ناواي ئەوهەندىيام لە  
بېرىر بەلام وابزانم كاڭ ئەممەد  
دەشتى لە نووسىنەكانى خۆيدا

که کسی فه راموش نه کردو و .  
له سه روبه ندی خسته گردی  
نیست گه که که سیکی بالا به رز  
به ناوی ماموستا عوسمان سه عید  
گه یشت نیزه و قی هاتوم  
هر خزمه تیکم بی پسپین،  
شونین نه مابو و پیسترا به ربی  
بجهن، به لام ماموستا دلشاد  
مشسره، که پیشتر دیناسی  
به شهید عهد بولخالق مارف  
و کاک نه مجده عهد بولواحید و  
کاک نه حمده دهشتی گوت نهم  
جوگامیره پیاویکی زور دلسوز و  
خوشه، نه که لیره بمیتنته و  
باشتره، نه و بی پیار درا  
وهکو و بیتهر کار بکات شاهید  
عهد بولخالق ههمو و تار و  
به رنامه کانی له سه نهوار  
تو مارده کردن، بیئوهی چهند  
جاریک په خشیان بکاته و،  
چونکه رژیمی به غدا تهشو یشیکی  
زور به هیزی له سه په خشی  
بر رنامه کانی رادیوی دهنتی  
کور استان دانابو و، به ردوام  
نه (هانی هانی) گورانیه

( هه سکیف ) دیروکا مه بخورا بن ئاف دكه

\* - تهقه چهند ساله تورکیا لیره رسه ری (هسکیقی) دگه ریت، پلانا بو ناقرکن با هنداقه کن ب ناقن (له لیسو) دادریزیت، دخانیت روباری دیجه به پی ب پهنجینیت. ژیو شی پروژی رامان فشارتی، تورک دخانی هاریکاری چی دوله تین ٹه وری و مرگن، نه تهنه هاریکاریا درافی لی ته ری کرنا جفاکی بیغ دمه لی و ریکخراوین ڈینکه هی.

و زیانه کما مزون ل چهمنین دیجله د کهت بتایبیه ل تیراق و سوریه،  
دی بیته ئەگەرا نزمۇنا پلا ئاشى کو قان هەردوو دولەتا بخو گرفتا  
**ئاپقىرى با ھەي**

هه دروسا دی ثانفا مای لهو تینېت و بیته ئەگەرال ناقچۇنا سەرۋەت ماسیسا ئەم و دەھىر دى شبکۈونە كا بەرچاڭ بخۇفە بىنېت. ل ناف توركى ئى دى بىتە ئەگەر كەبا خىرنا ٥٢ گۇندا و ١٥ بازىرىۋە كا و مشىخە تىرنلا ٧٨ هەزار ولۇتىپا، ئەقە قەپلى كو دەقەرە ھەسکىنەت مۇزاخانە كا دىريوكىيە بۆ شۇنوارىن كەقىن كو قەدگەرەز جاخى ناقھىرات، ھەسىكىت تى ۋىمارتن يەك كى سى شۇنوارىن دىريوكىيەن تىقىدا لاشۇش، ئەقەلەت، ئەنۋەزەن.

نه خوش دا، ڙ بهر کو وی بهر گھنکی نه ہی کریو و تھف نه رینین فی پروژو چی بپشت گھوئی خو ټه گه کره هارکاریا تو رکیا هفہ پیمان دئڑی تیزوری و هریت کرن، هروسا سه ریکه تا (میرمبلو) یا یا تیلائی ڑی هدست ڪاری بهندافي کیتیا، ٿف ڙی ٻېر راپورتین ریکھارو این نیف دموهه تی ڙ بپارستنا ڙیسگه و مافون مردا، کو ٺه فان دھستکه هین سفیل و بیلا نه رینینیا ئافاکرنا فی بهندافي خسته رو و دیارکر کو نه وسایه هر وک تو رکیا ڙی خوبیر ددت.

دستپنیک دوو شه ریکه تین مه زنین سویسیری (سویلترز هایدرور) و  
(ئه بى بى) به ده دهون بون گریبەستا خودا و شیان هو كەمەتا فيدرالا  
سویسیری رازبیکەن کو زریپوشیا ئیکونومی بۇ کارى وان ئامادە بەكە و  
تنى قازانچ و ئەربىنبا پروژەدى دا بېرچاۋ، لى پاش دەمدە كى به پېرسىن

سده رفراز نتشبندی  
توکیا سه مر قان همه می نالوزما را  
رابورتینن ژینگه و ماقن مرقا ڦ رکا خو په با  
نه بؤ، د فلیمه کئی دوکمه نتار دا من دیت دهمن ریکھراوین سقیل ڻ  
جیهانی هله لمته کری و چوئینه هه سکیفی و گله که هله گرین خلاتی  
نوبل ڙی ب او ازا بون نهمامین دارا برن و لویری چاندن، مه بستا  
وان ٿو بؤ کو دهقر بمینیت و هر یه کی نهمامک چاند و نافی خو  
پیقه هه لاویست، لئی روڙا نن پولیسی تورک نهمام ب ناف ٿه ئینان  
دره وها فتنن!!!  
لسالا ٢٠٠٨ دا دیسا توکیا سی دموله تین ٿئوربی، ئه لمانیا و نہمسا  
و سوپیسرابا قازانجا ٿی پروڙهی خاپاند، ٿان ڙی یاراست ٿوہ کو  
ٺئه د موله تنه ٻو قازانجا ڻو گله که جارا مافی مرقا و پارستنا  
ژینگه و شینتووارا بن پی د کهن، د راپورتا ته لفڑیونه کا ئه لمانی دا  
رُوچانه تفییسی گوت: (ما هکه یه کي ڙ وان شوپیوارین هسکیفی ل  
ئه لمانیا با ئه لمان هوسا بساناهی ڙو ڪمباخکرن شماری کهن!  
میناک نیشادان کا جهوا ئه لمان ٽيو شوپیواری پرتھ کا دیواری بدلیني  
ٿان سنتونا پرده کا ڪهڻ برهڻ فانی د که و هه می پروڙن تیکدانی ٿان  
گوهريپني ردد دکه و قازانجا دراچی فراموش دکه، هه روپسا نه مسما و  
سوپیسرا ڙی، لئی راماتا تورکا یا سه رکه ٿوہ ٿان شوپیوارا ل ناف  
بې ڙپه کو هېپیوتا وان نه د پرڙه و هندیا دیروکوا نه سیونالیا تورک  
ایه، بھاندا تورک دکنه چه که و نیشا دموله تین ٿئوربی د دهن  
دزایدیتا تیروریه و ل ناف برنا پکک یه کو هر و هک ئه مه ڦئی راپورتا  
دوکھندا د بینین دمغه را سقیله و ڙه همه جیهانی تورس ڙ بُو گمشت  
و گهريانی لئی د گرلن و خه لکی وی هه می جو تکارن و ل بن گونترولا  
دوله تا تورکن و هه یا نهه چ کاره که تیروری ل هه سکیفي رو نه دایه)  
هر هوپسا رُوچانه مفانی هه لویستا ئه لمانی و پشتگیریا وی ڙ بُو که  
ب ٤٥٪ شبه هماندار ک.

رامانا من ڙ فی نقیسی نه ریزکرنا چیزوکا بهندافیه، پرسا سه رکی ٿئو وہ کانی هوکمهٗ تا شیراقی چاچ پیکتیئن خودا دکل تورکی، چه وا دانوستاندنا ل سه ر فی مساهے لی ب تورکا را دکه، ڙ بدرکو ٿئف یهندافه ڦوی پر ڙو ڻهندیوا وی یا سیاسی و ٺابورییه و گلهک گر تخته ڙ مساهے لین دن کو بیدارانکن؟

برسما درخت راهه کاره نم خورد چه و فی مهسه لی که تکمه د کهین  
چاوا به رهقانی ژ سوپینوارین خو بین نه ته وی د کهین کو هه بونا مه و  
دیروکما د پن ته خویا کن .  
دراخارا من ژ دریکخوارین سفیل و پاریزگارین ژینگه هی و دستگه هین  
ما فی مرؤقا شاهه کو لفی ماسه لی خودی دمرکه قن ور قول خو بین  
دیروکی بلیز، دررفته کما مزن یا د دستین واندا، ئه و ژی پشکیریا  
دستگه هین ژینگه و ما فی مرؤقامه لسه رانسهری جیهانی .  
هه رو سا که لی مه گاره که سودی ژ ئه زمو نین بیری و مرگیت و بزائیت  
کو ئاشکارنا بندانی ل هه سکتفیت دیروکما به بخوران نی اثاف د که، دفی  
ئه مینا هه ریبازا باهیله بیت ووبوارهنه کهین . پشتی چا خه کی ستارانا  
ب کاره ساتین خو بین بوری بسترنین مینا کاره ستا پهیمانا لوزان و  
هه لبجه و ل سیداردانا قازی و گله کهین دن .



سه رفراز نقشبندی





وپر انکران و له کار که وتن.  
نه مانشو زوری تر له سرهونه  
هانتنی تیسالمهوه تا ساده که کی  
خله لکه که تاساند بوسو، به ناسیل  
بوبای قیوں بندمکرا، نه کار  
وردی شو فولکلوره همه ده  
به سهاره بکه بینده، که به شیوه  
جیا جیا باس له سه رهتای هان  
عمر بیه موسالمانه کان ده کار  
بومان دهرده کوئی که همه مو و  
کارانه چون له نیو به شاهکه  
فولکلور دار رمنگیان داوته وده.  
۱۶۴

که تمهنه نی فهرمی ئىمپراتورىيەتى ساسانىيە، لەھەمو وئەم ماھىيەدا ئىمپراتورىيەتىيە كەيان يەككى بۇو له گەورەتىن ئىمپراتورىيەتەكانى جىهان، سىنورى دەسىلەتى زۆر له كورىستان و ئىران فراوانتر بۇو، ئەم دەسەلاتە خاونى شارستانىيەتىكى دەولەمەند بۇوا! لەرروو زمان و تايىن و نۇرسىين و مەركىزىاندا، ولاتكى دەولەمەند و فەرەندەتەب بۇو، لەبارەي زمانى ساسانىيەكاكان زۆر گوتراوه و بېزۆر شەھىدىتىنە كەنامىدا

پهلهوی ساسانی، که له ره<sup>۱</sup> زاوای باشوروی ئیران له «فارس» به کاردهات و به زمانی فرمی ساسانیه کان ناسراوه، ئوهی تر له ههندیک له بردنهووسه<sup>۲</sup> کانی پاشا ساسانیه کان له سه ره تا له هک نووسینه پهلهویه که<sup>۳</sup> بیشتر باسکر، نووسراوه سه ره تا ههندیک له زانایان بزماني پهلهوی<sup>۴</sup> گلدنی chaldeo phlevi ناویان دمید، که در کهوت ناویکی زور گونجاو نه بوبوگ. ئوهی لیزره گرنگه زمانی ساسانیه کان به پهلهوی ساسانی ده ناسانی<sup>۵</sup> و دهلى: زمانی فرمی ساسانیه کان بیو، دیاره ئه و زماش<sup>۶</sup>ش له نووسینه کانیاندا ج له سه بردنهووسه کان، چ دواتر له کتتیه کان به کاردهات. ئه و تهیه کی له لیکو<sup>۷</sup> اران، ياش ماوه بردنهووسه کانی، ياشا

و نیمپارتوریه‌تکه‌یان بوبون،  
نه‌وابن شک زمانه‌که شیان بهشکی  
گرنگ و زیندووی زمانی کوردیبه.  
نه‌گهر و شه بژیریکی هئ و ناو و  
وشانه بکهین، که له سه رده‌می  
ساسانیه‌کان، سره‌چاوه‌کان  
باسیان کربوون و نووسیوان،  
نه‌وا دهیان و شهی کوردی له‌ناو  
سرچاوه عذرده‌ی و فارسیه‌کاندا  
به زیندوویی گه‌یشتونه دهست  
نیمه هئ مرغ و هر نیستاش هم  
و شه و نواهه کورد بکاریان  
دهه‌تن. بو نمودن چه‌ند ناویک  
دهخه‌ینه به‌رجاوه:  
زوم: زوم، کوهله ره‌شمایلک.  
رم: میکمل، رمه.  
زوزان: کیوی سارد، کویستان.  
کوند: دی، ناوایی.  
سی سه: ۳۰٪ سه  
کوه: کیو، چا  
دهشت: راستیانی زموی  
مه‌هان: هما، ۱۷۰۰م میلادی: مشهده

د. حکیم احمد خوشناد



سازمانیه کان ئاوا ریز دهکات.  
زماني بـهـرـدـهـ نـوـسـراـوهـ کـانـيـ  
سـاسـانـيـهـ کـانـيـ  
ـئـهـرـدـهـشـتـيرـيـ يـهـكـمـ فـارـسـيـ  
مـيـانـهـ،ـ پـارـتـيـ،ـ يـؤـنـانـيـ  
ـشـاـپـورـيـ يـهـكـمـ فـارـسـيـ مـيـانـهـ،ـ  
پـارـتـيـ،ـ يـؤـنـانـيـ  
ـنـهـرـمـسـهـ فـارـسـيـ مـيـانـهـ،ـ پـارـتـيـ  
ـشـاـپـورـوـرـيـ دـوـوـمـ فـارـسـيـ مـيـانـهـ  
شـاـپـورـوـرـيـ سـيـيـهـمـ فـارـسـيـ مـيـانـهـ  
کـريـتـرـ مـوـبـدـ فـارـسـيـ مـيـانـهـ  
ـئـهـوـهـ لـيـرـهـ گـرـنـگـهـ لـهـ هـمـمـوـ  
ـبـهـرـدـهـنـوـسـهـ کـانـهـ لـهـ یـهـکـمـيـنـ  
باـشـاـوـهـ تـاـ کـرـتـيرـ مـوـبـدـ بـهـ

زه زده، به به لگه و سه لمیندرا که کوردن،<sup>۱</sup>  
زمانه که شیان زاریک بی له زاره کوردیسه کان

هوکم‌گردی نیمپراتوریه‌تیک به وهمو و هیز و دسمه‌لاتوه، به وهمو جوگرافیایه فراوان و همه‌مرده‌گهوده، به وهمو پاششاو سرکرده دیار و ناواراده، به وهمو کارگریه‌یی که ثفو نیمپراتوریه‌ته له‌سهر جیهانی هبووه، هی ثوه نیبه پشتی تی بکیین و لمبیزووی خومانی بجهینه دمهوه، ثامره لجه‌یان، زماني کوردیه، نهوده و میزبیه لمه‌سهر شارستانیه، میزبیه کان، چارتیکی تر ئاویستا کتیبیه دمنوس‌سریتله و شیرکندنهوهی "زهند" و "پازهند" دکری و هر له سه‌رده‌می ساسانیه‌کان، دهیان کتیب به پهله‌هی و سه‌رده‌می ساسانی دمنوس‌سریتله و سه‌رده‌می ساسانیه کان و له سه‌رده‌می ساسانیه کان زوری واهله‌لکه‌توون، که نهک هه ته‌نیا کورد و پئران و رۆچه‌لاته شانازیان بیوه دمکات، به‌لکه هه‌مو و مرؤچایه‌تی پیانه و ده‌نائز. له‌گه‌ل هاتنی ئیسلام و دهست به‌کارگردی میزبونوس و شارگاره‌گانی ئیسلام‌لیش دستیان دایه قله‌م، چونکه نیمپراتوریه‌تی ساسانی دسه‌لاته‌تیکه که‌موره فراوان و

پهلهوی ساسانیان نووسیوه، نوش ساغ بووهتهوه که همهو لایهک له لیکوله ران به تایبیت فارسنه کان دهین: باباتا هری به لوریهکی ساده شیعره کانی خوی نووسیوه، هروهه لیکوله ران دهنوسن "ئه" زمانه که به "فهلهویات" ناسراوه، زمانی باباتا هر شاعیری داهنیهه نمونه هی باشماوه همه جو و کالوزی زمانه بدرزایه کانی ئیرانه "ئه" ویشن ساغ بووهتهوه که باباتا هر شاعیریکی کورده زمانه که کوردی لوپیهکی ساده هی له بارهی زمانی کوردی شاهه وه لیکوله رانی زور و ناوادار دهین زمانی کوردی کوتیرین زمانی سه پیکار او له سمر ئه زمینه هی که واوهی بیشکه و تندی راسته قیمه هی کونه پو خوی و له زمانی فارسی کون و اته زمانی به درد و سوارو داریوی شیش زور کوتیره و هکمهوه که له کتتبی میتو ووی شاشوردا هاتووه. له کتتبی "ئیران" له زمینی ساسانیه کاندا" پروفسور ئه تورکریستنسن دهنوسی: " پیش دهر کوتتی تورکستانی چین، له زمانی ئیرانی ناوره است، تندیا وو زمان ناسراوبو، یه کیکیان

دەگەرپىتەوھە  
جا ئىمپارتورىيەتىك ئاوا لەسەر  
كوردىوون دابىمەزى و بە يارمەتى  
كورد "بەشى زۇرى" بەردومام بىت و  
كورد سەركەندايىتى بىكت و دواجار  
كە رۆپىشتنىش لەكورد بېچ! ئۇوا  
دەبى ئۇ ئىمپارتورىيەتە كلتوور  
ۋاشارتستانىيەتە كەشكى بۆ كورد  
بەشى شىغىرى تىدائنى.

لىرە لەئىن يەھەمو بەشە كانى  
شارستانىيەتى ساسانىتە نەنبا باسى  
"زمانى ساسانىيەكىان" دەكىين و  
ھەولددەن پەيوەندى ئۇ زمانە  
بە زمانى كوردىيە و بەدۇزىنەوە.

## زمانی ساسانییه کان



سەرۆکایەتى زانكۆي سليمانى بە شکۈوه يادى يەك سالەي مامۆستاو  
رووناكىپىرو ئەكاديمىست (دكتور ئىحسان فۇئاد) كىردهوھ



د. کھمائل فوئاد



ع. شهونم



ئیحسان گلى



د. حسین محمد عہذیز



حمدہ صالح سہ عیید



رووناک مہ حمود بومبا



یمه‌یک له مه راسیمه‌که، سلیمانی - باچه‌ی مه لبه‌لندی روستبیری رانکوی سلیمانی - ۰۰۹/۶/۴

چی ئاماژه‌یه هه لوه ئیواره  
ياده‌دا كتیبی "گولی كیمی مالناواي  
لیکر دین" له ئاماډه‌كىرنى حەميد  
بەدرخان و له بلاوكراوه‌كائنى دەزگاى  
بەدرخان، كه بە تىراژى ۱۰۰ دانه  
چاپكرايىو و بهسەر ئاماډه‌بۇوان  
داششىكرا.

شىاياني باسە، دكتور ئىحسان  
هوئادا له ۱۹۳۵/۷/۱ له شارى  
ھەولىر لە دايكىووه سالى ۱۹۵۷  
بۇتە مامۆسىتاي زمانى ئىنگىلىزى  
له ئاماډه‌يى سلىمانى، بۇ خويىندى  
باڭلا دەچىتە يەكىنەي سۈۋقىتەت بۇ  
ودىركىتنى بروانامەي دەكتورا. له  
سالى ۱۹۶۷ دەتكەرىپتەوه دەبىتە  
سەرۆكى بەشى زمانى كوردى له  
كۆلىزى ئاداپى زانكۆي بەغدا، دواي  
بەياننامەي ۱۱ ئاداري ۱۹۷۰ دەبىتە  
بەرپوچىدەرى گىشتى رۆشنىبىرى كوردى  
له شارى بەغدا، دواي راپەبرىنى ۱۹۹۱  
كەراوەتەوه كوردىستان و له زانكۆي  
سلىمانى رۆلى خۆي بىنۇو، تا  
سالى ۲۰۰۷ خانەنشىن دەبىت و له  
سالى ۲۰۰۸/۶/۲ له سلىمانى كۆچى دوايى  
دەكتات.

"د. ئیحسان" يشى خويىدەوە كە  
كاتى خۇرى لە سالى ٢٠٠٥ لە تاران  
بۇ نەته وەتكەي نۇوسىبىبو.  
ئىحسان گلېش وەك كەس و کارى  
د. ئىحسان چەند يادمۇرەپەكى  
كېرىپاھە و باسلى لە بە ئەمەكى و  
لە خۇبىرۇوپىي "د. ئىحسان فۇئاد"  
لە بەرامبەر نەته وەتكەي كرد.  
دۇواي ئەۋىش". د. محمدەمەد حەموى  
لە كۆرى سەرەبىر خۇرى كوردىستان،  
كە د. ئىحسانى كۆچكىردو يەكىن  
بۇوه لە دامەز زىريتەرانى ئە و كۆرە  
وتەيەكى پىشكەشكەركە، حەمە  
سالاخ سەعىدىش وەك و هاوارىيەكى  
نۇوسىرى كۆچكىردو وتەيەكى  
پىشكەش كەر.  
لە كۆتاپىشدا خاتۇر رۇوناك ئەحمدە  
بۇمبى لە وەتكەي كىدا باسى لە و ساتە  
كىردى، كە بۇ يەتكەمچار "د. ئىحسان"  
لە زانكۇ دايىمەزرا ناندووه، ئە و جە  
لە وەھى باسى لە و ساتانەش كەد كە  
لە زانكۇ بەغدا خويىندا كارى ئە و  
بۇوه و چۈن بە هيمنى و هاوارىيائە  
رەفتارى لەگەل خويىندا كارەكانى  
كرد.

نئ: بەدرخان میوانان و ناماده بیو وان کرا.  
دەوای ئەپویش "د. کەمال فوئاد" بەناوی  
کەسۆکار و بىنەمالەی خواپخۇشبوو  
لە و تەتىھە كىدا بە خىرەتلىق میوانانى  
كىرد و سوپاپسى ھەرىھەكى دەزگاىي  
سەرەتكۈزۈچى زانكۆ و مامۇستاييانى  
زانكۆي سلىمانى و حەميد ئەبوبەكر  
بەدرخان سەرەتكۈزۈچى دەزگاىي جاپ  
و بلاوكىرنە وەھى بەدرخان كىد بۇ  
كۆكىدەن وەھى سەرەجەم ئە و باپەت  
و بروسوکە و پېرسەنامە و دىدارە  
تايىھەتائىي لەمەر د. ئىحسان  
فوئادەمەوە لە دوو توپىي كىتىبىكى  
"٢٥." لەپەرەيى كە لەپىر ناوى  
"گولى كىتىي مالئاوايى لىتكىدىن لە  
دەزگاىي چاپ و پەخشى حەمدى لە  
سلىمانى و لە بلاوكارەكىنى دەزگاىي  
بەدرخان چاپكىرا بۇو.  
پاشان شاعير و ھاوريى كۆچكىرىو  
ع. ع. شەۋەنەم "پارچە شىعىرىنى  
يىشكەشى" د. ئىحسان فوئاد" كرد،  
دوابىدە دەۋاي ئەپویش "د. حوسىن  
محمدە عەزىز، مامۇستاي زانكۆ  
چەند يادەمەرەيى كى خۆي لەگەل د.  
ئىحسان فوئاد كىتىرا يەھەو و شىعىرىنى  
سەر لە ئىشوارەي رۇزى بېنچىشەممە  
كەلتەمىز ٩٥ يى رۇزى ٢٠٠٩/٦/٤ بە  
نامادە بیو وانى د. كەمال فوئاد و  
ھاوريى خزم و دۆستان و بىنەمەلەي  
نووسەر و مامۇستاي زانكۆ سالىيادى  
كۆچى دوايى "د. ئىحسان فوئاد"  
لە باخچەي مەلەنەندى روشنىبىرى  
سلىمانى كىرايەوە، كە سەرقەكايەتى  
زانكۆ سلىمانى رېكخەر و  
نامادە سازى ئە و رېپورتەممە بۇون.  
لە سەرەتتاي رېپورتەممە كەدا "د. حەممە  
دىلىن ئەمەن ميسىرى" بە خىرەتلىق  
میوانانى كرد و باسى لە كەسایەتى  
و مەلۇۋىست و خەباتى د. ئىحسان  
فوئاد كرد.  
پاشان شىعىرى (ديارىيەك بۇ  
پېشىمەرگە) كە خواپخۇشبوو لە  
كۆنگەرەي كۆمەلەي خويىنەكارانى  
كورد لە ئەھەر دەپەپەلە سالى ١٩٦٥  
خويىنەبۈۋىيەوە لەلایەن مامۇستا  
ئازاد ماجد عەبدولەزاق وەك  
سەرەتتاي ئاوازى بۇ دانرا بۇو  
پېشىمەش كراو لەپاشانىش چەند  
دانىيە كىش بە CD پېشىمەش بە



نه راسته وه د. جمهال فوئاد، سه عدیه فوئاد، پهروین گلی، نهضتین نیحسان، سامان نیحسان

- به درخان یه که م هه فته نامه ئه هله ئازاده، دواي را پهرين ژماره سفرى له ۲۰۰۰/۱۰/۲۲ له سليماني دهر چو و هو  
هه موو ۸ و ۲۲ يه مانگيک ده زگاي چاپ و بلاوك دنه و هي به درخان له باشوروئي كور دستان ده ريده كات

- راویزکاری میژوو: د. عبدالوله علیابوی
  - راویزکاری زمانه و اینی: دوریا عومه رهمن
  - راویزکاری رووناگبیری: د. هیمداد حسین
  - راویزکاری کلتوری: خالید جوچیار
  - راویزکاری هونه ری: محمد مد زاده
  - بهشی کوپیوتهن: نهیو پیوسف نهبویه کر

- خاوند ثیمتیازو به پریو ھبہ ری به پریوس: (۰۷۵۰۴۵۵۸۷۸)  
حمدید نہ بوبه کر به درخان: (۰۷۵۰۴۶۳۸۵۴۱)  
بپریو ھبہ ری نووسین: (۰۷۵۰۴۶۳۸۵۴۱)  
عبدولیہ حمان معروف: (۰۷۵۰۴۶۳۸۵۴۱)  
ستافی کارا: (۰۷۵۰۴۶۳۸۵۴۱)  
حسدن یاسین، نازم دلبهند، کازم عومد ردباغ، هیمن جه میل،  
ھواز مجهاد، مجاهد فتح، مسعودی ملا ھمز، حسیبیہ باپوی.  
نه خشنه ساز: (۰۷۵۰۴۶۳۸۵۴۱)


 بدرخان  
 Bedirxan  
[www.bedirxan.net](http://www.bedirxan.net)  
 bedrxan@yahoo.com